

**SLOVENSKI KLUB**

**“JADRAN”**

**SLOVENSKI AVSTRALSKI DRUŽABNI IN SPORTNI KLUB ‘JADRAN’ INC.  
SLOVENIAN AUSTRALIAN SOCIAL & SPORTS CLUB ‘JADRAN’ INC.**

---

35 Duncans Lane  
Diggers Rest  
Victoria, 3427  
Australia  
Tel: (03) 9740 1235



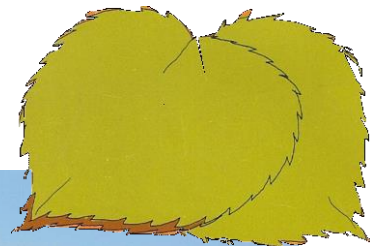
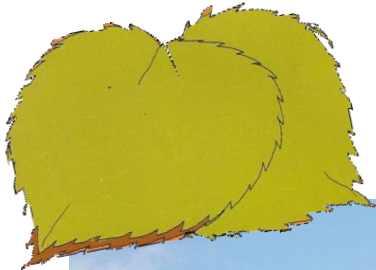


*SLOVENSKI - AVSTRALSKI DRUŽABNI  
IN ŠPORTNI KLUB  
SLOVENIAN AUSTRALIAN SOCIAL  
AND SPORT CLUB*

**“JADRAN”**

**40. OBLETNICA - 40<sup>TH</sup> ANNIVERSARY**

**1971 - 2011**



## **ZGODOVINA S.A.S.&S. CLUBA "JADRAN"**

**S.A.S.&S.CLUB "JADRAN"** je bil ustanovljen 17.10.2971. Poimenovali so ga Slovenski Primorski Socijalni klub 'JADRAN'. Povdarili so besedo 'primorski', ker je bila večina članov iz Primorske. Pozneje se je iz upravičenih razlogov preimenoval v Slovenski-austrlski-družabni in športni klub 'JADRAN'.

V Zakoniku (Konstitutu) kluba je povdarjeno, da klub mora biti samo družaben, torej ne plitike in ne religije vmešavati v klubske zadeve.

Ime 'Jadran' je predlagala tedanja tajnica kluba, Branka Jelenic. Ime je bilo večinsko sprejeto.

Prvi predsednik kluba je bil Alojz Valenčič, doma iz Zarečja pri Ilirski Bistrici.

S prostovoljnimi prispevki, članarino, ter dobičkom od plesnih zabav, se je leta 1973. kupilo zemljičce s stanovanjsko hišo v Diggers Rest. S prostovoljnim delom pa se je leta 1977. zgradila '**KIRNOVA KOČA**' pod vodstvom Antona Kirna. Koča je kmalu postala premajhna za naraščajoče članstvo in obiskovalce, zato se je leta 1980. zacelo z gradnjo velike dvorane. Otvoritev dvorane je bila 1982. Tedanji predsednik je bil Franc Likar.

Dogradili so se razni športni objekti: tenisko, odbojgarsko, nogometno igrišče ter 6 stezna pokrita balinišča. Moški in ženski nogometni ekipi sta bili uspešni tudi v amaterski ligi Viktorije. Posvetili so se jim predvsem: D.Vlah, T. Poklar, T. Zanetič, L. Lipec, D. Meddison, M.Kneževic, A.Stolfa itd.

Najbolj dejavni in vseskozi aktivni pa so balinarji. Balinišča na prostem so se zgradila zelo zgodaj, pokrita balinišča pa 1986. v času, ko je predsednik kluba bil Franc Iskra. Skozi zgodovino balinaarjev so referenti za balinanje bili: Franc Iskra, Silvo Juriševič, Rudi Iskra in Joze Dekleva. itd.

Na pobudo Slave Crooks se je 1996. ustanovil upokojski balinarski oddelek, katerega člani balinajo vsako sredo.

Leta 1978. je ustanovljen pevski zbor '**JADRAN**' pod vodstvom Vladimirja Trampuža. Gostovali so širem Australije, leta 1982. tudi v matični domovini Sloveniji. Pozneje so se združili s pevci is SDM in se preimenovali v pevski zbor '**PLANIKA**'. Zvrstili so se sledeči pevovodje: Vladimir Trampuž, Hogo Polh in Roland Carmody.

Kmalu po ustanovitvi kluba je začela delovati tudi '**slovenska dopolnilna šola**'. Poučevala je učiteljica Ivanka Skof. Občasno so poučevale tudi Vesna Iskra, Anica Zorzut, Zora, Danila in Valentin Brecelj, Viki Mrak in Dino Rupnik.

1984. leta, sta tedanji predsednik Ivan Valenčič in tajnica Marija Iskra prvic začela s tiskanjem "Jadran" kolendarja in tudi s tiskanjem klubskega glasila. Glasilo je izhajalo samo kratek čas, klubski kolendar pa se tiska leto za letom. Tiskano glasilo se je ponovno uvedlo 1995.

pod imenom "Zvon" v času predsedovanja Slave Crooks. Urednika sta bila Peter Mandelj in Dusan Maslo.

Na zemljišču se je 1979. postavilo spomenik velikemu slovenskemu pesniku Otonu Župancicu. Saj se je ta pesnik v svojih pesmih dotaknil prav izzeljentsva.

Istočasno se je odprla tudi knjižnica '**SREČKO KOSOVEL**', katero ureja in vodi Valentin Breceelj.

Vsako osmo leto je klub 'Jadran' gostitelj 'Slovenskega festavala', katerega organizira Svet Slovenskih Organizacij Viktorije. V to organizacijo so vključena skoraj vsa slovenska društva v zvezni državi Viktoriji.

Trikrat v zgodovini kluba se je izbiralo "Miss Jadran-a". Prvic je bila za lepotic "Jadran-a" izbrana Cvetka Natlačen, drugič Sandra Iskra in tretjič Sandra Starc.

Čebelarski oddelek pod imenom '**Čebelarska šola**' se je odprl pod vodstvom Stankota Starc leta 1994. Članstvo je multikulurno. Čebelarski oddelek prireja na klubskem zemljišču vsakoletni redni '**ČEBELARSKI FESTIVAL**', kateri je zelo dobro obiskan.

Na zemljišču kluba se je, 1990. zgradilo tudi kapelico posvečeno 'Sv. Jožfu'. Ob njegovem godu se na zemljišču kluba daruje sveta masa.

Ob prazniku 1. november, se po molitvah za vse pokojne na pokopališču East Keilor, rojaki zberemo na kosilu v klubu "Jadran".

Omembe vredno je tudi 'Pustovanje' in 'Pokop Pusta' pri slovenskem klubu 'Jadran'. Pogrebna ceremonija pusta je poseben običaj, katerega so s seboj prinesli doseljenci iz nekaterih krajev Primorske.

V okvirju kluba je Slava Crooks začela z organizacijo autobusnih izletov. V veliko pomoč ji je bila Ana Iskra. Delo je nadaljevala Marta Ogrizek. Trenutno to dela opravljata: Romana Zetko in Zlata Vitez.

Najpomembnejše prireditve v koledarskem letu so: 'Pust', 'God sv. Jožefa', 'Materinski dan', 'Dan Slovenije', 'Pokušnja vin in koline', 'Očetovski dan', 'Obletnica kluba', '1. november', 'Melbourne Cup', 'Miklavževanje', in 'Silvestrovanje'. Dodatno velikokrat gostimo obiskovalce iz maticne domovine, kateri nam s svojimi nstopi in glazbo popestrijo našo vsakdanjost.

Naj povdarim, da se tudi dandanašnji vsa dela v klubu opravljajo na prostovoljni bazi.

Od velikega pomena za nase najmlajše je vsekakor 'Miklavževanje'. Miklavž in Dedek Mraz se vsako leto kar skupaj pripeljeta v odprtem avtomobilu in obdarita otroke.

Nasa društva so od velikega pomena pri ohranjanju vezi med staro in novo domovino.

Želja in upanje vseh nas je, obdržati slovenski jezik, kulturo in navade med Slovenci na tem kontinentu, posebno med našimi potomci.

*SLOVENSKI KLUB 'JADRAN' DOMUJE V SVOJIH UREJENIH PROSTOSTIH IN NA PRAV TAKO UREJENEM ZEMLJIŠČU, V PONOS VSEM NAM IN NASIM ZANAMCEM.*

*Pripravila :  
Marija Iskra*

## SHORT HISTORY OF THE 'JADRAN' CLUB

*S.A.S.S.Club 'JADRAN' was established 17.10.1971.*

*A need for a new Slovenian club arose from the fact that the travelling distances to visit other Slovenian clubs in the Melbourne district were too great. Many of those Slovenians living on the Western side of Melbourne were from the Primorska and Primorska is on the seashore of the Adriatic Sea (Jadran sea) then the logical name was "Jadran.*

*1971. a Committee was formed, and Mr. Alojz Valencic choosen as first President.*

*Constitution was drafted with the aims of the Club to be a non-political, non-sectarian, social, cultural and sporting association for the benefit of its members.*

*Through volunteer work, donation of goods and materials and fund raising activities the first 5 acres with a house on it were purchased and the first hall, called 'KIRNOVA KOCA' was built. With increasing number of members and visitors it become apparent that facilities were too small.*

*In 1980 we started to build a big new hall under the leadership of President Franc Likar.*

*For benefits of its members, playing areas were provided: Soccer, Bocce. Tennis, basketball etc.*

*1978. a 'Jadran' men's choir was formed. 1982 they performed overseas. Later on they joined forces with singers from the other Slovenian clubs and changed name to 'Planika". They often performed at diverse venues in Victoria and interstate. Conductors were V.Trampuz, H.Polh in R.Carmody.*

*1979. a monument to great Slovenian poet Oton Zupancic was unveiled. At the same time there was opening of a new library 'Srecko Kosovel". V.Brecelj is responsible for library.*

*1983. first Soccer team was organised by the Club and another 5 acres purchased for a Soccer ground. Also a ladies Soccer team was successful in the Ladies Soccer Federation. Most dedicated to Soccer section were: T.Poklar, T.Zanetic, D.Vlah, L.Lipec, D.Maddison, R.Vitez, M.Knezevic, A.Stolfa itd.*

*1984. Club's President I.Valencic and secretary M. Iskra started with printing clubs newsletter and Calendar. It didn't last long but in 1995. Club's President S.Crooks started printing a new 'Zvon' newsletter. The Calendar today is still an important part of the Club.*

*In 1986 the Club's Bocce players expressed their desire for a larger, covered Bocce ground. This was erected the very same year and now we have covered building with 6 lanes for bocce playing. Players also played in two Bocce Federations.*

*Representatives for Bocce players were: F.Iskra, S.Jurisevic, R.Iskra in J.Dekleva.*

*The Slovenian language school was formed from the start. First and main teacher was Mrs. Ivanka Skof. Helping hand were: V.Iskra, A.Zorzut, Zora, Danila, Valentin Breclj, V.Mrak and D.Rupnik.*

*Bus trips were organised by S.Crooks, then by M.Ogrisek and finally by R.Zetko.*

*Every 8 years 'Jadran' club is a host for 'Slovenian Festival'.*

*Three times in a history of the Club, Functions 'Miss Beauty Quest' were held. Cvetka Natlacen, Sandra Iskra and Sandra Starc were elected as Miss Beauty.*

*1990. Chapel dedicated to St.Joseph was built on the ground of the Club..*

*1994. Bee enthusiasts started with 'Bee Keeping School' which gives the Club an additional function with their 'Bee Festival' and also new members.*

*The various cultural and sporting events held each year include regular Dances*

*('Pust', 'Mothers Day', 'Wine tasting', 'Fathers Day', 'Club Anniversary', 'St.Nicholas' 'New Year Eve'), a Bee Keepers Festival, Bocce competitions, Bus trips to other Slovenian Clubs in Victoria and interstate and also host visits from Slovenia by performing theatrical groups, poets, singers and bands etc.*

*All in all the Club endeavours to maintain a bit of Slovenia to remind its members of their homeland and so act as a sort of umbilical cord between Australia and their native land Slovenia.*

*Our aim is to maintain contact and save Slovenian culture and language amongst all Slovenian in Australia*

# PRESEDNIKI S.A.S.& S. CLUBA

## “JADRAN”

(PRESIDENTS OF THE S.A.S. & S. CLUB “JADRAN”)

---

1. Alojz Valenčič.....1971 - 1976
2. Franc Vojvoda.....1976 - 1977
3. Herman Jaksetič.....1977 - 1979
4. Franc Likar.....1979 - 1982
5. Rudi Iskra .....1982 - 1983
6. Ivan Valenčič.....1983 - 1984
7. Franc Iskra .....1984 - 1989
8. Roman Vitez.....1989 - 1990
9. Dino Rupnik .....1990 - 1992
10. Valentin Breclj .....1992 - 1994
11. Slava Crooks.....1994 - 1997
12. Milan Ogrizek.....1997 - 1999
13. Ivan Valenčič.....1999 - 2000
14. Milan Ogrizek.....2000 - 2005
15. Romana Zetko .....2005 - 2009
16. Stojan Brne .....2009 - 2011
17. Milan Ogrizek.....2011 -



**ALOJZ VALENCIČ-**  
**Predsednik od 1971-1975**

*Rojen sem bil 28.02.1930. v Zarečju pri Ilirski Bistrici - Slovejja.*

*Šolanje sem končal leta 1945. v trnovskem samostanu.*

*Iz Slovenije sem odšel čez mejo v Italijo 19.06.1954.. Do odhoda v Australijo z belgijsko avionsko družbo BSB, sem preživel v kampu v Italiji. V Avstraliji sem pristal v Perthu kjer sem se zaposlil na pilani in ostal samo 6 mesecev. Iz Perthu sem se podal na 4 dni dolgo pot z vlakom do mesta Wogga Wogga, kjer sem se ponovno srečal s svojim dekletom. Tu sva se poročila i ostala do februarja 1956. Nakar sva se preselila v Melbourne in tukaj tudi ostala. Imava dve hčerki: Ani in Majdo.*

*V Melbournu sem se zaposlil v avionski družbi "Ansett". Na delavnem mestu sem napredoval in ostal celih 40 let, torej vse do upokojitve 1995.leta*

*Ideja o ustanovitvi slovenskega kluba "Jadran" se je rodila prav pri nas doma ob prijateljskem srečanju. Predlog je bil enoglasno sprejet, ker v tem delu mesta tudi ni bilo nebenega kluba kjer bi se lahko družini, gojili nase tradicije in klulturo ter se zabavali. Novica se je hitro razširila in dogovorili smo se za organiziranje piknika v Donny Brooku, kjer smo prisotne seznanili z idejo. Predlog je bil enoglasno sprejet in na ta dan 17.10.1971. se je ustnovil 'SLOVENSKI KLUB JADRAN' Za predsednika sem bil, mesec dni pozneje v občinski dvorani v East Keiloru, izvoljen jaz. To mesto sem opravljal celih 5 let.*

*Ker nismo še imeli klubskih prostorov, so sestanki potekali kar pri nas doma, na naslovu 180 Millera Rd. East Keilor.*

*V času mojega pedsedovanja se je naredilo tudi sledeče:*

*- s prostovoljnimi prispevki in članarino se je kupilo v predmstju*

*Melbournu zemljišče s stanovanjsko hiso,*

*- s prostovljinim delom se je na zemljišču najprej zgradilo in uredilo WC --*

*- zemljišče se je čistilo in pripravljalo za bodočo gradnjo,*

*- sami smo naredili prve mize in klopi, katere so se vsakokrat, ko je bila zabava, prenašale v opčinsko dvorano v East Keilor. Te mize so še danes uporabne.*

*Ljudje so bili polni elana in željni svojega kulturnega kotička, zato smo nekateri vložili kar svoje osebne 'listine o lasništvu stanovanjske hiše' v polog, da bi se od banke vdobilo kredit.*

*- vodovoda na kupljenem zemljišču še ni bilo, zato se je vrtalo, da se je prišlo do talne vode.*

*- uredila so se prva odprta balinišča, kar je našim ljudem veliko pomenilo,*

*- začela je delovati slovenska dopolnilna šola. Pouk je bil zelo dobro obiskovan,*



- na moj predlog je Ivan Gregoric začel izdelovati prva uradna vabila,
  - prirejalo se je razne proslave, kjer so nastopali otroci naše dopolnilne šole,
  - od slovenske izseljenske Matice iz Ljubljane smo vdobili zelo veliko knjig in šolskih potrebščin,
  - mladina je postala aktivna tudi na športnem področju,
  - v Pravilnik kluba se je postavilo točko: pogoj za članstvo v klubu je, da je eden od zakoncev slovenskega rodu,
- Želim poudariti, da se je vse delalo na pošten način tako, da celo agenti ASIO, kateri so bili od nekoga poslani in me zasliševali, niso zasledili nebene napake.*

*Kakor vsak začetek, je bil tudi naš težak, veliko se je delalo in žrtvovalo, uspehi in rezultati pa so očitni.*

*Hvala vsem, kateri ste mi stali ob strani v času mojega predsedovanja.*

*Alojz Valencic*

*Družina Valencic (Marica, Alojz, Ani in Majda)*



*Vsi člani družine so bili aktivni pri delu za klub*

## ALOJZ VALENCIC

*President 1971 - 75*

*I was born on 28.02.1930 in Zarecje near Ilirska Bistrica- Slovenija.*

*I completed my schooling in 1945. in Trnovo.*

*On 14.06.1954. I crossed the border into Italy and stayed in a camp until I flew by Belgium airline BSB to Perth in Australia. I stayed there for 6 months working in a Sawmill. When I left Perth, I travelled for 4 days by train to Wagga Wagga, where I met my girlfriend, Marica. We were married there and stayed until 1956. Then we moved to Melbourne and we have two daughters: Ani and Majda.*

*I started working at 'Ansett' , got some promotions and stayed there until my retirement 40 years later.*

*The idea of forming a Club was born at my place by a group of friends. We discussed the need for a meeting place to get together socially and perform on cultural heritage.*

*At the picnic in Donny Brook the idea become reality and "JADRAN" Club was started. The first Committee was formed at a meeting one month later at a Community Hall in Keilor East. I was elected as first President which I held for 5 years. All meeting were held at my home at 180 Milleara Rd. East Keilor.*

*During my time as President we bought some land at Diggers Rest, paid from donations, Dance profits and membership fees.*

*Volunteer workers first built toilets, drilled a water bore and cleaned the land. Tables and bench seats were made and taken to Community Hall and back to Club property for every function held.*

*We used some members house titles as security to get a bank loan to start building the Koca.*

*An outside Bocce court was built.*

*We started with Slovenian ethnic school.*

*Ivan Gregoric produced the special invitations for all the Clubs functions.*

*The young people become involved through playing various sports.*

*Constitution at that time, was limited to at least one Slovenian born member per family.*

*Everything was done lawfully, not even ASIO sent to me by somebody, found no fault.*

*Every beginning is hard, as ours was, but the results of our hard work and dedications has produced the 'JADRAN' CLUB of today.*

*My sincere thanks to all those who help and support me during my Presidency.*

*Alojz Valencic*

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1971, 1972, 1973 IN 1974

1. *Alojz Valencic* - *Predsednik (President)*
2. *Pepi Ujcic, Franc Vojvoda in Rudi Jaksetic* -  
- *Podpredsedniki (Vice Presidents)*
3. *Emil Straus* - *Tajnik in blagajnik (Secretary and*  
*Treasurer)*
4. *Branka Jelenič* - *Pomočnik tajnika (Assist. Secretary)*

*Clani odbora v tem obdobju so bili za krajši ali daljši čas sledeči:*

1. *Alojz Vitez*
2. *Franc Grlj*
3. *Angel Leban*
4. *Cvetko Smajila*
5. *Peter Natlač en*
6. *Fani Natlač en*
7. *Silvo Juriševič*
8. *Danica Juriševič*
9. *Marija Surina*
10. *Edo Surina*
11. *Franc Iskra*
12. *Mario Vihtelič*
13. *Franc Iskra*
14. *Emil Kalčič*
15. *Emil Vadnal*
16. *Drago Vlah*
17. *Peter Zorzut*
18. *Franc Šenkinc*
19. *Pavel Gustinčič*
20. *Silvo Poženel*
21. *Davorin Zorzut*
22. *Peter Zorzut*
23. *Mario Bub nič*

ČLANI ODBORA ZA LETO 1975.  
(Committee Members)

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <i>1. Alojz Valenčič</i>   | <i>Predsednik (President)</i>            |
| <i>2. Rudi Jaksetič</i>    | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>    |
| <i>3. Ivan Valenčič</i>    | <i>Tajnik (Secretary)</i>                |
| <i>4. Emil Kalčič</i>      | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>             |
| <i>5. Anton Kirn</i>       | <i>Ref.za gradnjo (Rep.for building)</i> |
| <i>6. Drago Vlah</i>       | <i>Ref.za sport (Rep.for sport)</i>      |
| <i>7. Ivanka Skof</i>      | <i>Ref.za kulturo (Rep.for culture)</i>  |
| <i>8. Fani Natlačen</i>    | <i>Ref.za mlade (Rep.for youth)</i>      |
| <i>9. Danica Juriševič</i> |  |

Ostali clani: (Members)

- 10. Peter Zorzut*
- 11. Mario Vihtelic*
- 12. Franc Iskra*
- 13. Franc Likar*
- 14. Franc Doles*
- 14. Franc Senkinc*
- 15. Peter Natlačen*

ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- 1. Ema Iskra*
- 2. Ana iskra*
- 3. Ana Poklar*
- 4. Bruna Burlovic*
- 5. Vida Vojvoda*
- 6. Julia Logar*



## **FRANC VOJVODA**

***Predsednik 1976/77 (za dobo 18. mesecev)***

***Rodil sem se 27.03.1933. v Padežu – Brkini – Slovenija.***

***V Australijo sem prispel januarja 1954.***

***Z ženo Vido imava sina Maksa. Vsi trije smo aktivni in vesti člani slovenskega kluba "Jadran" od ustanovitve pa vse do danes.***

***S sinom Maksom že dolga leta uspešno vodiva svojo gradbeno odbrt.***

***Prvi odbor slovenskega kluba "Jadran" je bil izvoljen in sestavljen na seji 07.11.1971. kjer je bilo zbranih veliko število rojakov. Na tem sestanku je bilo predlagano in tudi sprejeto ime društva. Cilj kluba (društva) pa naj bi bil nakup zemljišča in gradnja slovenskega doma. Te ideje so me navduševale in odločil sem tudi jaz žrtvovati svoj čas in delo za to stvar. Malo pozneje sem bil izvoljen za podpredsednika in postopno še za enega od treh zaupnikov.***

***Ker sem kot obrtnik – gradbenik imel iskušnje pri pridobivanju uradnih dovoljenj in dokumentov, sem bil pooblaščen za:***

***- poiskati primerno zemljišče za gradnjo klubskih prostorov,  
- pridobiti uradna dovoljenja za namembnost zemljišča (ohranjanje slovenske identitete in kulture, druženje, možnost za otvoritev slovenske dopolnilne šole itd.)***

***1976. leta sem bil izbran za predsednika kluba za dobo 18. mesecev.***

***V tem obdobju se je začelo z gradnjo "Kirnove Koče".***

***Poleg predsednikovanja sem urejal vso dokumentacijo in vse potrebno za gradnjo.***

***Ko se je v začetku 1980. leta začelo z gradnjo glavnega poslopja (dvorane), sem spet urejal vse potrebno (načrte, dovoljenja) ter vodil in nadgledoval vsa dela pri gradni.***

***Nekaj let pozneje so se zgradila 6 stezna pokrita balinišča. Na pobudo balinarske sekcije, članstva in samega odbora, sem tudi tokrat urejal vse potrebno: načrte, dovoljenja ter nadgledoval in vodil gradnjo do otvoritve.***

***Še vedno sodelujem v klubskih in medklubskih balinarskih tekmovanjih.***

***Hvala vsem!***

***Franc Vojvoda***

**FRANC VOJVODA**

***President 1976/77 (for 18 months)***

***I was born 27.03.1933 in Padez, Brkini.***

***I came to Australia in January 1954. I am married to my wife Vida, we have a son, Max and we are all active members of the Slovenian Club 'Jadran'.***

***I run a Building Company with my son..***

***On 07.11.1971. the formalities of starting the club began with the first Committee meeting and naming.***

***The clubs aim was to buy land and build a meeting place which I firmly agreed with so I became Vice president and one of the trustee's.***

***My business experience helped me to find land and obtain plans and permits.***

***In 1976 I became President and we started building the Koca and it was my job to obtain quotes, permits etc.***

***In 1980 when we started building the Hall I was again in charge of plans, permits, quotes and building progress.***

***In 1986 I did the same for the Bocce facilities.***

***I still actively play bocce for 'Jadran'.***

***I am grateful to the members for support.***

***Franc Vojvoda***

**ČLANI ODBORA ZA LETO 1976/77**  
*(Committee members)*

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <i>1. Franc Vojvoda</i>  | <i>Predsednik (President)</i>              |
| <i>2. Rudi Iskra</i>     | <i>Podpredsenik (Vice President)</i>       |
| <i>3. Ivan Valenčič</i>  | <i>Tajnik (Secretary)</i>                  |
| <i>4. Emil Kalčič</i>    | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>               |
| <i>5. Tone Kirn</i>      | <i>Ref. za gradnjo (Rep. for Building)</i> |
| <i>6. Franc Iskra</i>    |  |
| <i>7. Franc Senkinc</i>  | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                |
| <i>8. F.Doles</i>        |  |
| <i>9.. Franc Likar</i>   |  |
| <i>10. Jozе Vičič</i>    |  |
| <i>11. Drago Vlah</i>    | <i>Ref. za šport (Rep. for Sport)</i>      |
| <i>12. Ivanka Skof</i>   | <i>Ref. za kulturo (Rep. for Kulture)</i>  |
| <i>13. Fani Natlacen</i> | <i>Ref. za mladino (Rep. for Youth)</i>    |

**NADZORNI ODBOR**

- 12. Franc Grlj*
- 13. Emil Vadnal*
- 14. Marjo Vihtelič*

**ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)**

- 1. Marija Valenčič*
- 2. Marija (Mimica) Iskra*
- 3. Milka Jaksetič*
- 4. Milka Jaksetič*
- 5. Elzie Kumar*



## **HERMAN JAKSETIC**

*Predsednik 1977/78 in 1978/79*

*Herman se je rodil 26.10.1930. v vasi Podgraje pri Ilirski Bistrici – Slovenija.*

*Čez mejo v Italijo je odšel 1954. Preživel je nekaj mesecev v kampu v Italiji, nato pa še istega leta emigriral v Australijo. Pristal je v Perthu, kjer je ostal 2 leti. Nato se je preselil v Melbourne, kjer sva se spet srečala in se tudi kmalu poročila. Rodili sta se nam dve hčerki: Suzi in Ani. Kmalu zatem je ustanovil tudi svojo lastno gradbeno obrt.*

*Bil je ustanovni član slovenskega kluba ‘Jadran’, leta 1977 je bil izvoljen za predsednika. Na tem mestu je ostal 2 leti.*

*Bil je pošten in požrtvovalen član kluba, trudil se je po svojih najboljših močeh za dobrobit naše skupnosti.*

*V času njegovega predsedovanja se je:*

- dokončalo, opremilo, ozvočilo in blagoslovilo ‘Kočo’,*
- postavilo cementno plesno ploščo pred ‘Kočo’*
- dogradilo se eno stezo na baliniščih,*
- ustanovil se je pevski zbor ‘Jadran’,*
- postavilo in odkrilo se je spomenik slovenskemu pesniku O.Župančiču,*
- odprlo se je klubsko knjižnico ‘S.Kosovel’,*
- spremenilo se je ime kluba v “Slovenski P.Socialni klub “Jadran”*
- gostilo se razne obiske (kulturne, uradne, dramske itd) iz domovine in drugih klubov iz Australije,*
- itd.*

*Za konec naj povdarim, da je Herman bil vseskozi ponosen in zaveden član slovenskega kluba “Jadran”. Ponosen bi bil tudi danes, če bi mogel videti, da njegov trud ni bil zaman, da naša ustanova še stoji na trdnih temeljih.*

*Umrl je 17.06.1992. v Australiji. Naj počiva v miru!*

*Žena:*

*Milka Jaksetic*



## **HERMAN JAKSETIC**

*President 1977/78 and 1978/79*

*Herman was born on 26.10.1930. in Podgraje near Ilirska Bistrica - Slovenia. He crossed the border into Italy 1954. and stayed in Italy in a camp only a few months. From camp Herman was sent to Australia . He landed in Perth and stayed there for two years. Then he decided to move to Melbourne. In Melbourne we met again, got married and have two lovely daughters: Suzy and Ani. Later he established his own building business.*

*He was a foundation member of the 'Jadran' club.*

*1977. he was elected as a president and stayed as president for two years.*

*Herman was very hard working person, very devoted to Slovenian club and dedicated a lot of his time to help build this Slovenian centre.*

*At the time of his presidency following was done:*

- *'Koca' had to be finished, furnished and blessed by our priest,*
- *Cement on the front of the 'Koca' ,*
- *One more lane for bocce player,*
- *"Jadran" singing choir was formed,*
- *'O.Zupancic' monument was unveiled.*
- *Clubs Library 'S.Kosovel' was opened,*
- *Name of the club was changed (Slovenian Seaside Social Club "Jadran"),*
- *A number of visitors from Slovenija and from interstate was hosted (choirs, musicians etc).*
- *Etc.*

*On the end I would like to say 'thank you' to everybody who helped and supported my husband.*

*He died on 17.06.1992. Rest in peace.*

*Wife: Milka Jaksetic*

**ČLANI ODBORA ZA LETO 1977/78**  
(Committee Members)

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Herman Jaksetč    | <i>Predsednik (President)</i>          |
| 2. Franc Likar       | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>  |
| 3. Joze Iskra        | <i>Tajnik (Secretary)</i>              |
| 4. Alojz Kumar       | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>           |
| 5. Nino Burlovič     | <i>Ref.za balinanje (Bocce Rep.)</i>   |
| 6. Franc Iskra       | <i>Ref.za balinanje (Bocce Rep.)</i>   |
| 7. Drago Vlah        | <i>Ref.za sport (Sport Rep.)</i>       |
| 8. Ivanka Skof       | <i>Ref.za kulturo (Culture Rep.)</i>   |
| 9. Fani Natlacen     | <i>Ref. za mlade (Youth Rep.)</i>      |
| 10. Anton Kirn       | <i>Ref. za gradnjo (Building Rep.)</i> |
| 11. Joze Vičič       |  |
| 12. Berto Bačič      |  |
| 13. Stane Starc      |  |
| 14. Viliam Stepančič |  |
| 15. Janez Virant     |  |
| 16. Slavko Obljubek  |  |
| 17. Franc Basa       |  |
| 18. Franc Senkinc    | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>            |

**ZENSKI KROSEK (Kitchen Staff)**

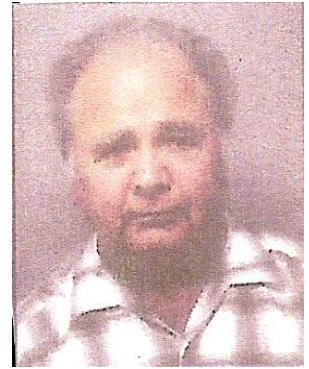
1. Maria Rutar
2. Jean Iskra
3. Amalia Maljevac
4. Maria Stepancic
5. Ljuba Vihtelic

**ČLANI ODBORA ZA LETO 1978/79**  
**(Committee Members)**

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>1. Herman Jaksetič</b>   | <b><i>Predsednik (President)</i></b>         |
| <b>2. Franc Likar</b>       | <b><i>Podpredsednik (Vice President)</i></b> |
| <b>3. Stane Starc</b>       | <b><i>Tajnik (Secretary)</i></b>             |
| <b>4. Alojz Kumar</b>       | <b><i>Blagajnik (Treasurer)</i></b>          |
| <b>5. Nino Burlovič</b>     | <b><i>Ref.za balinanje (Bocce Rep.)</i></b>  |
| <b>6. Franc Iskra</b>       | <b><i>Ref.za balinanje (Bocce Rep.)</i></b>  |
| <b>7. Drago Vlah</b>        | <b><i>Ref.za sport (Sport Rep.)</i></b>      |
| <b>8. Ivanka Skof</b>       | <b><i>Ref.za kulturo (Culture Rep.)</i></b>  |
| <b>9. Fani Natlacen</b>     | <b><i>Ref. za mladino (Yourh Rep.)</i></b>   |
| <b>10. Anton Kirn</b>       | <b><i>Ref.za gradnjo (Building Rep.)</i></b> |
| <b>11. Joze Vičič</b>       |  |
| <b>12. Berto Bačič</b>      |  |
| <b>13. Viliam Stepančič</b> |  |
| <b>14. Slavko Obljubek</b>  |  |
| <b>15. Janez Virant</b>     |  |
| <b>16. Franc Basa</b>       |  |
| <b>17. Franc Senkinc</b>    | <b><i>Oskrbnik (Caretaker)</i></b>           |

**ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)**

- 1. Branka Iskra**
- 2. Marija Kalčič**
- 3. Dragica Kalc**
- 4. Olga Brne**
- 5. Vida Vadjal**
- 6. Draga Vadjal**
- 7. Jadranka Rutar**



## **FRANC LIKAR**

*President 1979 - 1982*

*Franc je bil rojen 22.02.1931. v OTLICI – Slovenija.*

*Mladostna želja za boljšim standardom življenja, kakor tudi želja po spoznavanju sveta, ga je popeljala čez mejo v Italijo. Od doma je odšel nekje 1952. leta. Preživel je nekaj časa v kampu v Italiji. V njegovo novo domovino Avstralijo je priplul z ladjo. Bil je najprej v kampu v Bonegili, nato pa se je preselil v Melbourne. Tu sva se 1955 leta poročila in rodili so se nam trije otroci: Robert, David in Anita.*

*Ker je po naravi bil bister in inteligenčen, je tudi na delu hitro napredoval in kmalu odprl tudi svojo obrt.*

*V slovenski klub 'Jadran' je bil vključen od vsega začetka. To slovensko središče mu je veliko pomenilo, zato se je zalagal po svojih najboljših močeh za napredek kluba.*

*Leta 1977/78 in 1978/79 je bil podpredsednik.*

*Leta 1979/80 pa je bil izvoljen za predsednika kluba. Na tem mestu je ostal kar 3 leta.*

*Najvecji projekt v času njegovega predsedniškega mandata je vsekakor bil*

- izgradnja glavnega objekta z veliko dvorano. Položil je temeljni kamen in se trudil ter nadve požrtvovalno delal vse do same otvoritve dvorane.*
- otvoritev dvorane (ceprav ne popolnoma dokončana) pa je bila ob 10. obletnici ustanovitve kluba, oktobra 1981.*
- zgradilo se je tudi športno igrišče (tenis, kosarka, odbojka),*
- organizirali so se prvi izleti mladine na snežne planote,*
- gostilo se obiskovalce iz maticne domovine (uradne, kulturne in zabavne,*
- prirejalo se veliko plesnih in športnih prireditev*
- itd.*

*Vse to je vsekakor zmožel le zato, ker je imel dobre sodelavce in imel podporo odbornikov in članov. Ob tej priliki se vsem v njegovem imenu zahvaljujem.*

*Žena:*

*Angelca Likar*

## FRANC LIKAR

*President from 1979 - 1982.*

*Franc was born on 12.02.1931 in OTLICA - Slovenia.*

*Like many others, he wanted a better standard of life and he also wanted to see wide world, so in 1952 he crossed a border to Italy.*

*In a refugee camp he did not stay for long. To his new home Australia, he came by ship. His first place was Bonegilla, later he moved to Melbourne. We married 1955 and our 3 children were born: Robert, David and Anita.*

*Franc was a very intelligent person and soon after arriving in Australia he opened his own business.*

*Franc was foundation member of Slovenian Club "Jadran". This Slovenian centre meant a lot to him. He was also very proud Slovenian.*

*In 1977/78 and 1978/79 he was elected as Vice President*

*In 1979. he was elected President of the "Jadran" club. As a president he was elected again for three years in a row.*

*The biggest project in a period of his presidency was:*

- *Building a Mail Hall. He put down a foundation stone and was a leader of Club to the end. In 1982. we had a big opening of the Hall.*
- *10 years Anniversary of the club was celebrated at the same time.*
- *Sport facilities were established,*
- *First excursions to the snow for youth were organised,*
- *At this time too, we hosted a lot of visitors from Slovenija and interstate.*

*I think, he could do all this because he had supportive Committee Members and dedicated members of the Club.*

*On his behalf. I thank you all.*

*He died 20.09.1998. Rest in Peace!*

*Wife: Angelca Likar*

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1979/80 (Committee Members)

- |                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1. Franc Likar     | <i>Predsednik (President)</i>         |
| 2. Ivan Iskra      | <i>Podpredsednik (Vice President)</i> |
| 3. Leon Divjak     | <i>Tajnik (Secretary)</i>             |
| 4. Franc Zetko     | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |
| 5. Silvo Jurisevič | <i>Ref.za sport (Sport Rep.)</i>      |
| 6. Joze Dekleva    | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i> |
| 7. Ivanka skof     | <i>Ref. za kulturo (Culture Rep.)</i> |
| 8. Milan Iskra     | <i>clan (member)</i>                  |
| 19. Stane Bergoc   | “                                     |
| 10. Franc Zadel    | “                                     |
| 11. Berto Bacic    | “                                     |
| 12. Franc Iskra    |                                       |
| 13. Franc Senkinc  | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>           |
| 14. Emil Kalčič    |                                       |

### GRADBENI ODBOR:

1. Roman Virtez
2. Joze Horvat
3. Herman Jaksetič
4. Angel Leban
5. Branko Puz
6. John Kutin
7. Franc Vojvoda

### ZENSKI KROZEK (Kitchen Staff)

1. Vida Vojvoda
2. Marija Starc
3. Angelca Polh
4. Tania Basa
5. Ivanka Kirn
6. Dora Zadel
7. Stela Bergoc (6 mesecev)

**ČLANI ODBORA ZA LETO 1980/81**  
**(Committee Members)**

- |                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1. Franc Likar     | <i>Predsednik (President)</i>         |
| 2. Ivan Iskra      | <i>Podpredsednik (Vice President)</i> |
| 3. Silvo Jurisevič | <i>Tajnik (Secretary)</i>             |
| 4. Leon Divjak     | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |
| 5. Anton Iskra     |                                       |
| 6. Franc Vadnjal   |                                       |
| 7. Dino Rupnik     |                                       |
| 8. Angel Leban     |                                       |
| 9. Ivan Kirn       |                                       |
| 10. Leo Ujčič      |                                       |
| 11. Anton Poklar   |                                       |
| 12. Franc Iskra    |                                       |
| 13. Franc Senkinč  | <i>OSKRBNIK (Caretaker)</i>           |
| 14. Emil Kalčič    |                                       |

**ODBOR ZA GRADNJO**

1. Herman Jaksetič
2. Franc Vojvoda
3. Roman Vitez
4. Joze Horvat
5. Branko Puz
6. Mario Smajila

**ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)**

1. Marija Iskra
2. Mera Horvat
3. Irena Bordonaro
4. Anica Poklar
6. Marija Leban
7. Marica Surina
8. Rezka Kutin

**ČLANI ODBORA ZA LETO 1981/82**  
**(Committee Members)**

<i>1. Franc Likar</i>	<i>Predsednik (President)</i>
<i>2. Anton Poklar</i>	<i>Podpredsednik (Vice President)</i>
<i>3. Ivan Valenčič</i>	<i>Tajnik (Secretary)</i>
<i>4. Dino Rupnik</i>	<i>Blagajnik (Treasurer)</i>
<i>5. Drago Vlah</i>	<i>Ref. za šport (Sports Rep.)</i>
<i>6.. Edi Frei</i>	<i>Ref. za čport (Sports Rep.)</i>
<i>7. Fani Natlacen</i>	<i>Ref.za kulturo (Culture Rep.)</i>
<i>8. Anton Volk</i>	<i>clan (member)</i>
<i>9. Mario Smajila</i>	“
<i>10. Edo Surina</i>	“
<i>11. Ivan Rutar</i>	“
<i>12. John Kutin</i>	“
<i>13. Ivan Vadnal</i>	“
<i>14. Mario Jaksetič</i>	“
<i>15. Ivan Iskra V.</i>	“
<i>16. Leo Ujcic</i>	“
<i>17. Viliam Jaksetič</i>	
<i>18. Franc Senkinc</i>	<i>Oskrbnik (Caretaker)</i>
<i>19. Emil Kalčič</i>	

**ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)**

- 1. Slava Frei*
- 2. Elsa Kumar*
- 3. Vilma Vlah*
- 4. Krista Vičič*
- 5. Stela Bergoc*
- 6. Bruna Burlovič*
- 7. Livia Tomsič*





## RUDI ISKRA

*Predsednik 1982/83*

*Rodil sem se 12.06.1934, v vasi Zabiče pri Ilirski Bistrici.*

*Ko sem dopolnil 14 let, sem se sel učiti za mehanika v bližnje mesto Klana. Tam sem tudi ostal celih 5 let.*

*Ko sem bil vpoklican na služenje vojaskega roka, sem se isti dan krenil proti meji v Trst, a ne proti Reki na delo. Srečno sem prekoračil mejo in se znašel v kampu Samsaba, kjer sem ostal 4 mesece. 20.12.1954. sem z ladjo 'Toskana' odpotoval za Australijo. Prispel se v pristanišče v Melbourne in v Melbournu tudi ostal vse do danes.*

*Porocil sem se z Emo Jelenic iz Račic in imava dva sina: Robert in Ronni.*

*Moje prvo delo v Australiji je bilo na trgatvi grozdja. Zatem sem 3 leta delal v tovarni 'Olympic cables'. Leta 1958. pa sem odprl svojo transportno obrt pod imenom 'Iskra Transport', kmalu zatem pa se 'Building & Garden Suply'. S to obrtjo se uspešno ukvarjamo še danes.*

*Sem ustanovni član slovenskega kluba "Jadran", torej sem član kluba od vsega začetka. Sem tudi ustanovni član balinarske zveze, bil sem nekaj časa tudi predsednik in pa referent te zveze. Kmalu po ustanovitvi kluba, se nam je uresničila tudi želja, da smo zgradili svoja balinišča kjer z veseljem igram vsako nedeljo.*

*Na zemljišču se je zgradila 'Koca', katera je kmalu postala premajhna, zato se je prišlo na zamisel, katero sem tudi sam zelo podpiral, da zgradimo objekt z veliko dvorano. Prav v tem času mi je moj znanec povedal, da je ogrodje stavbe neke tovarne naprodaj in takratni predsednik kluba Franc Likar me je zaprosil naj to odstopim za klub, ker drugače je vse prevec drago. To sem tudi storil in začelo z gradnjo. Člani so se odzvali in z veliko vnemo in požrtvovalnostjo delali. Delali so na prostovoljni bazi.*

*Zatem je prišlo na vrsto tudi urejanje vrta in okolice. Tudi to sem s pomočju odbornikov in članov uspešno uredil. Tudi parkirališče se je provizorično uredilo.*

*Iskrena hvala vsem, kateri ste in še delaste za dobrobit naše skupnosti, posebna hvala pa odbornikov in vsem, kateri ste kakorkoli pomagali v času mojega predsedovanja.*

*Rudi Iskra*



## **RUDI ISKRA**

*President 1982/83*

*I was born 12.06.1934 in a village Zabice near Ilirska bistrica. When I was 14*

*I went to school for mechanics in a town called Klana and stayed there for 5 years.*

*When I was called up for the army, on the very some day instead of going to work I headed in the opposite direction and left the country. I crossed the border into Italy and ended up in camp Sansaba where I stayed only for 4 months. On 20.12.1954 on the ship 'Toskana' I sailed for Australia, landing in Melbourne, where I stayed until today. I am married to Ema Jelenic from Racice and we have 2 sons Robert and Ronnie.*

*My first job in Australia was picking grapes. Then for 3 years I worked at 'Olympic Cables.*

*In 1958 I opened my own business called 'ISKRA TRANSPORT. Soon after I started a 'Building and Garden Supply' company which is still running today.*

*I am a foundation member of 'Jadran' club and also foundation member of the Bocce Federation (where I was President and referee for a period).*

*After we formed 'Jadran' we built the outside Bocce courts and I have been playing Bocce to this day.*

*As we grew too big for the 'Koca' we decided to build a larger Hall. I had purchased steelwork from a demolished Factory and Franc Likar (President of the club) approached me to offer these materials to the club. So they could start with building. It is unbelievable how many volunteers gave their time and donated material to quickly build the Hall.*

*I was president in 1982/83 and during this time I also donated many plants and material to form the garden around the Club, including scoria on the car park.*

*I wish to thank everyone who have helped and worked during my Presidency.*

*Rudi Iskra*

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1982/83

*(Committee members)*

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. Rudi Iskra    | <i>Predsednik (President)</i>               |
| 2. Silvo Tomsič  | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>       |
| 3. Jozе Iskra    | <i>Tajnik (Secretary)</i>                   |
| 4. Ivan Valenčič | <i>Pomočnik tajnika (Assist. Secretary)</i> |
| 5. Lojze Kumar   | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>                |
| 6. Rafael Sabec  | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>       |
| 7. Alojz Stolfa  | <i>Ref. za nogomet (Soccer Rep.)</i>        |
| 8. Anton Ludvik  | <i>Ref. za glazbo (Music Rep.)</i>          |
| 9. Slava Frei    | <i>Ref. za kulturo (Culture Rep.)</i>       |

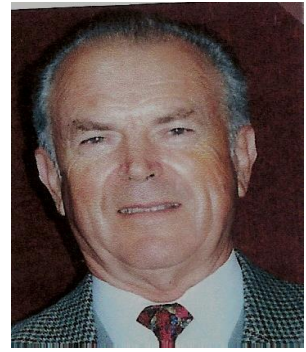
- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 10. Alojz Brne       | <i>clan (Member)</i>        |
| 11. Silvo Miklavec   | '                           |
| 12. Franc Jaksetič   | '                           |
| 13. Drago Barbiš     | '                           |
| 14. Albin Kurinčič   | '                           |
| 15. Kristjan Janežič | '                           |
| 16. Franc Senkinc    | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i> |
| 17. Franc Prosen     |                             |
| 18. Edvard Hrvatin   |                             |
| 19. Albin Smrdelj    |                             |
| 20. Franc Iskra      |                             |
| 21. Emil Kalčič      |                             |

### ŽENSKI KROŽEK - (Kitchen Staff)

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Fani Natlacen  | 6. Ivana Barbis    |
| 2. Marta Ziberna  | 7. Ivanka Domanjko |
| 3. Amelija Stolfa | 8. Albina Dekleva  |
| 4. Marta Janežič  | 9. Hermina Volk    |
| 5. Justa Miklavec | 10. Lidija Mezgec  |



CLANI ODBORA (COMMITTEE MEMBERS) 1982/83  
PRESIDENT - RUDI ISKRA



## IVAN (NINO) VALENCIC

Predsednik: 1983/84 in 1999/2000

*Rodil sem se 26.12.1934. v vasi Rupa - Primorska.*

*Leta 1950. sem odšel v Koper v vajeniško šolo za mehanika. Izučil sem se za mehanika in v Kopru ostal vse do 1955. leta, torej do odhoda čez mejo v Italijo. V begunskem taborišču v Italiji sem spoznal svojo ženo Marijo. Leta 1958. sva skupaj z novorojenčkom Viktorjem, z ladjo Roma, odplula za daljnjo Australijo. Dne 11.08.1958. smo pripluli v pristanišče v Melbournu. Takoj pa smo bili premeščeni v kamp Bonegila. Iz Bonegile smo odšli v Geelong kjer sem se zaposlil v firmi Ford. Tu se nam je rodil drugi sin Ivan.*

*Kmalu po prihodu v Geelong, smo se včlanili v tamkajšnji slovenski klub 'Ivan Cankar'. Bil sem član odbora in tudi član nadzornega odbora.*

*Ko smo se leta 1974. preselili v Melbourne, smo se spet vključili v slovensko skupnost in postali člani društva "Jadran". Kmalu sem bil izvoljen v odbor in obavljal funkcijo tajnika vrsto let. Tajnik sem bil, ko so predsedovali: Alojz Valenčič, Franc Vojvoda, Franc Likar in Rudi Iskra.*

*Leta 1983. pa sem tudi sam izvojen za predsednika, drugič pa leta 1999/00. V tem obdobju se je postavilo parkete v glavni dvorani, talne obloge, preuredilo in pobarvalo se je letni oder na vrtu, zgradilo kočico in naredilo vse potrebno za BBQ na vrtu itd.*

*Leta 2000 je S.S.O.V. organiziral slovenski festival Viktorije v klubu "Jadran". Vrstili so se razni sprejemi in gostovanja iz matične domovine Slovenije. V času mojega predsedovanja se je tudi začelo prvič v zgodovini kluba z tiskanjem klubskega glasila (Jadranove novice) in tudi z klubskim koledarjem. Z časopisom ni bilo uspeha, koledar pa uspešno izhaja vse do današnjih dni. Vrsto let sem bil predstavnik kluba "Jadran" v 'Svetu slovenskih organizacij Viktorije. Sodeloval sem tudi pri ustanovitvi etničnega radija 3ZZZ in bil nekaj časa tudi napovedovalec. Za "Jadran" sem bil tudi 'Javni uslužbenec'.*

*Od dneva, ko sem se včlanil v slovenski klub "Jadran", sem aktiven in zaveden član te naše skupnosti in pomagam kjerkoli, karkoli in kadarkoli je potrebno. Hvala pa tudi vsem, kateri so mi stali ob strani in pomagali v*

*času mojega predsedovanja. Posebno pa sem hvalezen ženskemu krožku, kateri je in še zmeraj neutrudno dela za dobrobit naše skupnosti.*

*Ivan Valencic*

## *IVAN (NINO) VALENCIC*

*President: 1983/83 & 1999/2000*

*I was born 26.12.1934. in Rupa, Primorska.*

*In 1950 I left for Koper and went to a School for mechanics.*

*In 1955 I crossed the border into Italy and was placed in a camp where I met my wife Maria. We married and our first son was born before we sailed in 1958, in a ship called 'Roma' for Australia. We arrived on 11.03.1958. and were sent to Bonegilla. Soon after I started work in Geelong at Ford my second son was born.*

*In Geelong I become Committee member at Slovenian club 'Ivan Cankar'.*

*In 1974 we moved to Melbourne and I joined the 'Jadran' club and soon become Committee member. I was Secretary for Alojz Valencic, Franc Vojvoda, Franc Likar and Rudi Iskra.*

*In 1983 I become President of the Club and my achievements were: new carpet & parquet dance floor in the Main Hall, outside courtyard stage and BBQ.*

*When I was President in 1999/2000 club hosted a Slovenian Festival and that year many guests and performers came from Slovenia.*

*For the first time in 'Jadran' history we started a Club Newsletter and Yearly Calendars. The Calendar today is still an important part of the Club.*

*I was 'Jadrans' delegate to CSOV and I helped establish 3ZZZ radio.*

*For awhile I was an announcer.*

*In conclusion, since I started as a member of 'Jadran' I have always been active and helped whenever, wherever and whatever.*

*I wish to thank all those who helped me during my times as President especially the ladies in the kitchen*

*Ivan Valencic*

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1983/84

*(Committee members)*

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| <i>1. Ivan Valenčič</i>   | <i>Predsednik (President)</i>          |
| <i>2. Anton Ludvik</i>    | <i>Podpredsednik (Vicepresident)</i>   |
| <i>3. Marija Iskra</i>    | <i>Tajnica (Secretary)</i>             |
| <i>4. Jim Bucheker</i>    | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>           |
| <i>5. Joze Iskra</i>      | <i>Pmočnik Tanika (Secretary Ass.)</i> |
| <br>                      |  |
| <i>6. Alojz Kumar</i>     | <i>clan odbora (committee members)</i> |
| <i>7. Rudi Iskra</i>      | <i>"</i>                               |
| <i>8. Franc Iskra</i>     | <i>"</i>                               |
| <i>9. Mario Smajila</i>   | <i>"</i>                               |
| <i>10. Albin Kurinčič</i> | <i>"</i>                               |
| <i>11. Mario Stolfā</i>   | <i>"</i>                               |
| <i>12. Rafael Sabec</i>   | <i>"</i>                               |
| <i>13. Franc Senkinc</i>  | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>            |
| <i>14. Angel Leban</i>    | <i>"</i>                               |
| <i>15. Joze Skrlj</i>     | <i>"</i>                               |

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- 1. Anica Iskra*
- 2. Marija Valenčič*
- 3. Mimica Kalčič*
- 4. Fani Ludvik*
- 5. Amalia Kurinčič*
- 6. Sonia Skrlj*
- 7. Ivanka Staudt*
- 8. Dragica Senkinc*
- 9. Ivan Maljevac*



## ČLANI ODBORA ZA LETO 1999/00

*(Committee Members)*

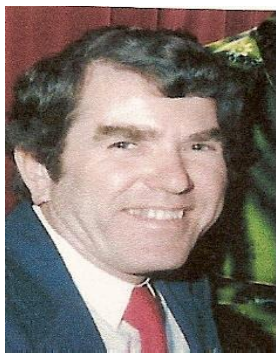
- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <i>1. Ivan Valencic</i>    | <i>Predsednik (President)</i>               |
| <i>2. Slava Crooks</i>     | <i>Podpredsednica (Vice Preident)</i>       |
| <i>3. Rodney Crooks</i>    | <i>Tajnik (Secretary)</i>                   |
| <i>4. Romana Zetko</i>     | <i>Blagajničarka (Treasurer)</i>            |
| <i>5. Nino Burlovič</i>    | <i>Natakar (Barman)</i>                     |
| <i>6. Joze Caf</i>         | <i>Natakar (Barman)</i>                     |
| <i>7. Milan Iskra</i>      | <i>Natakar (Barman)</i>                     |
| <i>8. Slava Crooks</i>     | <i>Ref. za upokojence (Seniors Rep.)</i>    |
| <i>9. Magda Hribernik</i>  | <i>Ref. za kulturo (Rep. for culture)</i>   |
| <i>10. Darko Hribernik</i> | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                 |
| <i>11. Joze Dekleva</i>    | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>       |
| <i>12. Stan Starc</i>      | <i>Ref. za čebelarje (Bee Keeping Rep.)</i> |
| <i>13. Rudi Jaksetič</i>   | <i>Delo (Maintenance)</i>                   |
| <i>14. Emil Kalčič</i>     | <i>Delo (Maintenance)</i>                   |
| <i>15. Valentin Breclj</i> | <i>Knjižničar Librarian</i>                 |

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- 1. Branka Iskra*
- 2. Bruna Burlovič*
- 3. Vilma Zanetic*
- 4. Anica Poklar*
- 5. Milka Jaksetič*
- 6. Oskar Humar*



CLANI ODBORA (COMMITTEE MEMBERS) 1999/2000  
PREDSEDNIK - IVAN VALENCIC



## FRANC ISKRA

Predsednik od 1984 -1989

*Rodil sem se 22.05.1937. V Sušaku pri Ilirski Bistrici - Slovenija. Iz Slovenije sem odsel s trebuhom za kruhom 1957. leta. Čas do novembra 1958. leta preživel v kampu v Italiji. Z ladjo 'Toskana' sem prispel v Australijo in se nastanil v kampu 'Bonegilla v Victoriji. Kmalu sem se preselil v Melbourne, kjer sem ostal do današnjih dni. Poročil sem Jean, po rodu australko in imava dva otroka. Delal sem raznorazna dela in na koncu odprl tudi svojo obrt. Sem član slovenskega kluba "Jadran" vse od samega začetka, od 1971.leta. Torej sem ustanovni član. Član odbora pa vrsto let. Za predsednika sem bil izvoljen 1984. in ostal na tej dožnosti vse do 1989. Nakar sem ostal podpredsednik se za mandat enega leta.*

*1989. se postal častni član kluba.*

*Kmalu zatem, ko smo ustanovili društvo, se je formirala tudi balinarska sekcija, katere član sem od prvega dne. Bil sem referent balinarske sekcije in svoj čas tudi predsednik 'balinarske zveze Viktorije'. Takrat smo naredili Pravilnik balinanja. Organizirali smo medklubska tekmovanja, zvezna tekmovanja in gostovanje v Slovenijo. Obiskali so nas tudi balinarji iz Slovenije.*

*Ko se je 1978. ustanovil Pevski zbor "Jadran" se postal član zbora. Pevski zbor je 1982. leta gostoval tudi v Sloveniji*

*V času mojega predsedovanja pa se je naredilo sledeče:*

- postavilo se je talne obloge v novi dvorani,*
- zgradila nova pokrita 6 stezna balinišča,*
- v predsobi se je postavilo veliko leseno ploščo s seznamom članov kluba,*
- ustanovljena je bila nogometna sekcija kluba (moška in ženska),*
- aktivno je delovala slovenska dopolnilna šola,*
- nabavilo se primorske narodne noše,*



- preuredilo se je WC (ploščice sem kar sam postavljaj v WC, kuhinji in zunaj).
- izdelalo se je ogrodje za podolgovate in okrogle mize. Ker sem jih izdelal na svojem delavnem mestu, je bilo tudi cenejše.
- poskušalo se je z preditvami za izbiro Miss slovenske skupnosti "Jadran".

Hvala vsem kdor je kakorkoli pomagal v času mojega predsedovanja, posebna hvala gre ženskemu krožku.

*Franc Iskra*

## **FRANC ISKRA**

*President 1984 - 1989*

*I was born 22.05.1937 in SUSAK - Ilirska Bistrica. I left for Italy in 1957, hoping for better life. From camp I went to Australia in November 1958 by the ship "Toskana". I was sent to Bonegilla Camp then I went to Melbourne. I married Jean, an Australian lady, and we have 2 children. I worked in various jobs and eventually opened my own Tiling business .*

*I joined "Jadran" at the beginning as a foundation member and in 1989 become life member. I have been on most Committees over the years.*

*In 1984 I was elected President and continued for 5 years, followed by Vice President for one year.*

*Since the club had 'Bocce' team I have been involved in playing and also representing 'Bocce' at Federation level. I was President of the Bocce Federation and we formed a Bocce Constitution during this period. We also organised a Bocce trip to Slovenija. Bocce teams from Slovenia visited us for friendly competitive games.*

*Since 'Jadran' choir, now 'Planika' was formed I have been a member and we continue to sing and perform to the present time.*

*Over my 5 years as President following was done:*

*Carpeted the Main Hall, built a new covered 6 lane Bocce facilities, put up a members board in the foyer, established a Soccer section and had made special 'Primorska National Costumes', We reinstated the 'Miss Jadran Quest'.*

*The metal frames for the round and long tables were made at a Company I worked for at a very low cost to 'Jadran',*

*As tiling was my trade I did all the tiling at 'Jadran' (kitchen, toilets, BBQ area etc).*

*I wish to thank my Committees, kitchen staff and all that helped me over the years.*

*Franc Iskra*

# ČLANI ODBORA ZA LETO 1984/85

*(Committee members)*

- |                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| <i>1. Franc Iskra</i>   | <i>Predsednik (President)</i>         |
| <i>2. Rudi Jaksetič</i> | <i>Podpredsednik (Vice President)</i> |
| <i>3. Vida Vojvoda</i>  | <i>Tajnica (Secretary)</i>            |
| <i>4. Jim Bucheker</i>  | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| <i>5. Franc Tomsič</i>    | <i>Natakar (Barman)</i>            |
| <i>6. Janez Virant</i>    | <i>Natakar (Barman)</i>            |
| <i>7. Vince Bordonaro</i> | <i>Natakar (Barman)</i>            |
| <i>8. Berto Bačič</i>     | <i>Bocce Referent (Bocce Rep.)</i> |
| <i>9. Franc Senkinč</i>   | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>        |

## Člani odbora: (Other members)

- 10. Alojz Kumar*
- 11. Franc Maslo*
- 12. Joze Skrlj*
- 13. Leo Ujčič*
- 14. Franc Basa*
- 15. Slavko Rutar*
- 16. Emil Kalčič*

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- 1. Marija (Mimica) Iskra*
- 2. Pepca Hrvatini*
- 3. Marija Jaksetič*
- 4. Berta Maslo*
- 5. Ivanka Smrdelj*
- 6. Stefanija Vadnal*

# ČLANI ODBORA ZA LETO 1985/86

*(Committee members)*

- |                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| 1. Franc Iskra      | <i>Predsednik (President)</i>         |
| 2. Viliam Jaksetič  | <i>Podpredsednik (Vice President)</i> |
| 3. Valentin Brecejl | <i>Tajnik (Secretary)</i>             |
| 4. Jean Iskra       | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |

*Člani: (Other members)*

## ŽENSKI ŽROZEK

*(Kitchen Staff)*

- |                      |                            |                     |
|----------------------|----------------------------|---------------------|
| 5. Mario Bubnič      | <i>Pododbor (Subcomm.)</i> |                     |
| 6. Jozko Maljevac    |                            | 1. Liljana Brezovec |
| 7. Stojan Jaksetič   | 1. Franc Likar             | 2. Milica Iskra     |
| 9. Vince Bordonaro   | 2. Alojz Kimar             | 3. Nada Jaksetič    |
| 10. Toni Brne        | 3. Anton Poklar            | 4. Vera Maljevac    |
| 11. Toni Poklar      | 4. Rudi Iskra              | 5. Monica Brne      |
| 12. Peter Krickič    | 5. Franc Vojvoda           | 6. Ivanka Kirn      |
| 13. Valter Jelenič   | 6. Mario Smajila           | 7. Milena Carli     |
| 14. Milan Iskra      | 7. Franc Zetko             | 8. Linda Crkvenik   |
| 15. Gavrilo Grahovac |                            |                     |
| 16. Franc Grlj       |                            |                     |
| 17. Franc Senkin     |                            |                     |



CLANA ODBORA (COMMITTEE MEMBERS) 1985/86  
PREDSIEDNIK - FRANC ISKRA

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1986/87

*(Committee members)*

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Franc Iskra       | <i>Predsednik (President)</i>            |
| 2. Ivan Iskra (Ven.) | <i>Podpredsednik (Vice President) 1.</i> |
| 3. Valentin Brecej   | <i>Tajnik (Secretary)</i>                |
| 4. Jean Iskra        | <i>Blagajničarka (Treasurer)</i>         |
| 5. Silvo Jurisevič   | <i>Ref za balinarje (Bocce Rep.)</i>     |
| 6. Franc Senkinc     | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>              |

### ŽENSKI KROŽEK: (Kitchen Staff)

1. Stela Bergoc
2. Vilma Zanetič
3. Zlata Vitez
4. Lidia Mezgec
5. Pepca Senkinc
6. Linka Grlj
7. Lili Krickič



CLANI ODBORA (COMMITTEE MEMBERS) 1986/87  
PRESEDNIK - FRANC ISKRA

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1987/88

*(Committee members)*

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| 1. Franc Iskra   | <i>Predsednik (President)</i>         |
| 2. Roman Vitez   | <i>Podpredsednik (Vice President)</i> |
| 3. Ivan Valenčič | <i>Tajnik (Secretary)</i>             |
| 4. Jean Iskra    | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |

*Clani odbora (Other members)*

5. Zorko Sluga
6. Edo Surina
7. Joze Dekleva
8. Franc Jaksetič
9. Franc Tomsic
10. Franc Prosen
11. Peter Natlacen
12. Peter Krickič
13. Marjan Jaksetič
14. Franc Senkinc
15. Ivan Maljevac

### ŽENSKI KROŽEK: (Kitchen Staff)

1. Albina Dekleva
2. Marta Ziberna
3. Zlata Vitez
4. Jelka Sluga
5. Fani Natlacen
6. Milena Grigorijevski
7. Ivanka Kirn
8. Karla Lazarevič
9. Hermina Volk
10. Emilia Stolfa

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1988/89

*(Committee members)*

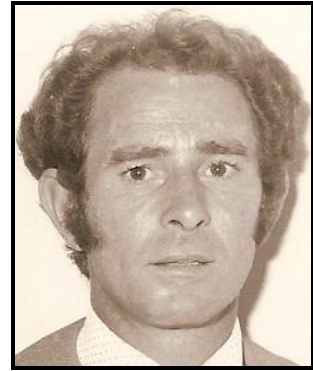
- |                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1. Franc Iskra     | <i>Predsednik (President)</i>         |
| 2. Roman Vitez     | <i>Podpredsednik (Vice President)</i> |
| 3. Ivan Valenčič   | <i>Tajnik (Secretary)</i>             |
| 4. Jean Iskra      | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |
| 5. Derry Madison   | <i>Ref. za sport (Sports Rep.)</i>    |
| 6. Silvo Jurisevič | <i>Ref. za bocce (Bocce Rep.)</i>     |

*Člani odbora (Other members)*

7. Rudi Iskra
8. Franc Basa
9. Stane Starc
10. Edo Surina
11. Franc Marcina
12. Marjo Vihtelič
13. Emil Kalčič
14. Franc Vojvoda
15. Franc Senkinc

*ŽENSKI KROŽEK: (Kitchen Staff)*

1. Stela Bergoc
2. Ivanka Kirn
3. Lee Madison
4. Marica Gregorič
5. Karla Lazarevič



## ROMAN VITEZ

Predsednik: 1989/90

*Rodil sem se 28.09.1940. v vasi Vrhovje pri Dutovljah, KRAS, Slovenija. Prihajam iz družine desetih otrok, jaz sem najmlajši. Od doma sem odsel, ko mi je bilo samo 17 let. V Australijo sem prispel leta 1962. torej sem imel 22 let. Z ženo Zlato imava 2 otroka ter številne unuke in praunuke.*

*Ko se je ustanovil slovenski klub "Jadran" smo se včlanili in redno prihajali v družbo rojakov. Klub je postal nas drugi dom. Tu smo gojili nase kulturo in nase navade. Čeprav smo imeli svoje družine, svoje delo in skrbi, smo našli čas, da smo tudi delali in ustvarjali za skupno korist. Ker sem po poklicu zidar, sem v vrsti z drugimi žrtvoval veliko dela in časa, ko se je gradilo poslopje. Aktiven sem bil tudi pri balinarski sekciji in kar nekaj let pomagal v točilnici.*

*Otroci so istočasno hodili v slovensko dopolnilno solo in tako smo vsi skupaj preživeli sobote in nedelje v klubu.*

*Postal se tudi podpredsednik odbora leta 1987/88 in 1988/99. Za leto 1989/90 pa izvoljen za predsednika.*

*V letu, ko sem bil predsednik kluba, smo veliko delali na prenovi vodovodne napeljave, popravljanju krova in žlebov na "Kirnovi koči", začeli z gradnjo kapelice itd. Poleg tega smo imeli vrsto kulturnih prireditev, sprejemov, gostovanj itd. Zahvaljujem se vsem odbornikom v letu 1989/90 in vsem ostalim članom, kateri so mi stali ob strani.*

*Milsim, da smo lahko ponosni na nas klub "Jadran" ter na vse dosežke in uspehe. Se bolj bi bili veseli, ce bi mlajša generacija nadaljevala nase delo.*

*Roman Vitez*



## ROMAN VITEZ

President 1989/90

*I was born on 28.09.1940 in VRHOVJE near Dutovlje, Kras.*

*I was the youngest of 10 children and I left home at 17.*

*I arrived in Australia in 1962 at age of 22. I am married to my wife Zlata and we have 2 children, many grandchildren and even great grandchildren.*

*After 'Jadran' club was established we become members and have continued to be involved. Slovenian culture and traditions are imported to us. 'Jadran' is like a second home to us. Even with our family, our work and other commitments we still found time to establish and build the club. As a bricklayer by trade I was heavily involved in building at club. At that time our whole family spent weekend at the club. I also helped serve in the bar and with Soccer section.*

*In 1988/89 I was elected as Vice President and the year after as President of the club.*

*In the year I was President we updated some plumbing and also updated roofing and gutters on the 'Koca'. We also built the 'Kapelica' which has since been relocated.*

*'Jadran' club had many functions, overseas visitors and Festivals.*

*I wish to thank members of my Committee, club members and all those who helped me during my Presidency.*

*I think we can be proud of 'Jadran' club and its achievements and we would be very happy if the younger generations continues the club.*

*Roman Vitez*

**ČLANI ODBORA ZA LETO 1989/90**  
**(Committee Members)**

<b>1. Roman Vitez</b>	<b><i>Predsednik (President)</i></b>
<b>2. Peter Natlacen</b>	<b><i>Podpredsednik (Vice President)</i></b>
<b>3. Vilma Zanetič</b>	<b><i>Tajnica (Secretary)</i></b>
<b>4. Jean Iskra</b>	<b><i>Blagajničarka (Treasurer)</i></b>
<b>5. Franc Marcina</b>	<b><i>Natakar (Barman)</i></b>
<b>6. Zorko Sluga</b>	<b><i>Natakar (Barman)</i></b>
<b>7. Peter Kričkič</b>	<b><i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i></b>
<b>8. Valter Jelenič</b>	<b>“</b>
<b>9. Toni Poklar</b>	<b><i>Ref. za nogomet (Coccer Rep.)</i></b>
<b>10. Franc Senkinč</b>	<b><i>Oskrbnik (Caretaker)</i></b>
<b>11. Toni Skok</b>	<b><i>član odbora (member)</i></b>
<b>12. Franc Zetko</b>	<b><i>član odbora (member)</i></b>
<b>13. Joze Skrlj</b>	<b><i>član odbora (member)</i></b>

**ŽENSKI KROŽEK - (Kitchen Staff)**

- 1. Fani Natlacen**
  - 2. Zlata Vitez**
  - 3. Linka Skrlj**
  - 4. Pepca Cesnik**
  - 5. Marija Skok**
  - 6. Lidia Mezgec**
- Obcasno pomagali:*
- 8. Joze Cesnik**
  - 7. Franc Grlj**
  - 9. Alojz Mezgec**



## **DINO (Dominik) RUPNIK**

*Predsednik 1990/91 in 1991/92*

*Rodil se je 29.10.1938. v Črnem Vrhu nad Idrijo - Slovenija.*

*Osnovno šolo je končal v Sloveniji, študij je nadaljeval v Zagrebu na fakultetu za komercialni transport. Njegova prva zaposlitev je bila na 'Avto - cesti' Zagreb-Beograd.*

*Spoznal je Ankico in se tudi kmalu z njo poročil. Rodila se jim je hčerka Sonia.*

*Želja za novim in boljšim življenjem ga je leta 1965., skupaj z družino, pripeljala v Australijo. Vživel se je v tukajšnje življenje, spoštoval pa je tudi svoj rojstni kraj. Bil je zaveden slovenec.*

*V slovenski klub 'Jadran' se je vključil leta 1979. in bil vseskozi aktiven.*

*Leta 1990. je bil izvoljen za predsednika kluba in na tej dož.osti ostal dve leti.*

*V dobrobit kluba je posvečel veliko časa in truda. Bil je spoštovan kakor od slovencev, tako tudi od drugih narodnosti. Imel je velike načrte za napredek kluba, posebno za mlajšo generacijo. Rad je videl, da so se udeleževali povsod: v športu, kulturi, jeziku, glazbi itd.*

*Bil je aktiven član balinarske sekcije in član pevskega zbora 'Jadran'. S pevskim zborom je 1982. gostoval v Sloveniji.*

*Rad je organiziral dobrodelne akcije, ena od njih je tudi: Akcija za sirote černobeljske katastrofe.*

*Ker je bil zelo razgledan, se ga je prijelo tudi ime 'živa enciklopedija'.*

*Spoštoval in rad je imel prave prijatelje, svoji družini pa je bil dober vzgojitelj.*

*Dve leti njegovega predsedovanja sta bili zelo aktivni. V tem času je:*

- potekal slovenski festival, katerega organizira krovna organizacije slovenskih klubov v Viktoriji (SSOV). V ta namen se je veliko novega pripravljalo in delalo.*
- praznovalo se je 20. obletnico ustanovitve kluba. Organiziranje je zahtevalo od Predsednika in članov odbora ogromno odpovedi in truda,*
- sezidalo in posvetilo se je kapelico posvečeno sv. Jozefu. Pri izbiri lokacije za kapelico je prisostvoval tudi pater Niko,*
- postavilo se je ograjo ob cesti in ob nogometnem igrišču,*
- popravilo in obnovilo se je oskrbnikovo hišo,*
- gostilo se je obiskovalce iz matične domovine (Dr.Dular),*
- itd.*

*V njegovem imenu se zahvaljujem vsem, kateri ste mu stali ob strani in pomagali.*

*Umrl je 12.07.1995. Naj počiva v miru.*

*Žena: Ankica Rupnik*

## *DINO (Dominik) RUPNIK*

*President 1990/91 and 1991/92*

*Dino was born on 29.10.1938. in the village CRNI VRH nad Idrijo - Slovenija. As a teenager he left home and went to Zagreb to further his education. At the Zagreb's University he specialized in commercial transport. His first job was on the highway Zagreb - Beograd.*

*He met and married Ankica and along came Sonia. Like many others he arrived, with his family on the Australian shores on the 4<sup>th</sup> of October 1965 in search of a new and better life. Despite the hard beginnings he never regretted having come here. At the same time he never forget his native land: Slovenia. He was proud Slovenian.*

*He joined Slovenia klub 'Jadran' 1979. He was very devoted, active, passionate and well loved by Slovenians and other nationalities all his life.*

*He was a man with a lot of vision for the Slovenian culture, on club participation and for future young generations - whether for sport, language, cultural activities, music etc.*

*He also always organised fundraisers for many special project, including 'funds' for the orphans of Chernobyl (1992).*

*Dino was a man of simple pleasures, known also as a walking encyclopaedia, because of his knowledge in many notable worldly events.*

*He loved his fellowman and he was a great teacher to his family.*

*During his presidency, the following was done and organised:*

- *at 'Jadran' club, Slovenian festival was running, which was organised by CSOV (Council of Slovenian Organisation of Victoria),*
- *Festival for 20<sup>th</sup> Anniversary of the 'Jadran' Club in 1991. was organised.*
- *St. Joseph chapel was built and blessed by pater Niko,*
- *Fence next to Soccer ground and on the front of the property was built,*
- *Caretaker's house was renovated,*
- *Order was placed for new 'Primorske national costumes'*
- *Many visitors and guests from native country Slovenia come.*

*I would like to take this opportunity and thank to all those who helped and supported Dino.*

*Wife:*

*Ankica Rupnik*

**ČLANI ODBORA ZA LETO 1990/91**  
*(Committee Members)*

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| <i>1. Dino Rupnik</i>     | <i>Predsednik (President)</i>         |
| <i>2. Valentin Brecej</i> | <i>Podpredsednik (Vice President)</i> |
| <i>3. Derry Meddison</i>  | <i>Tajnik (Secretary)</i>             |
| <i>4. Lee Meddison</i>    | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |
| <i>5. Ivan Iskra</i>      | <i>Natakar (Barman)</i>               |
| <i>6. Milan Iskra</i>     | <i>Natakar (Barman)</i>               |
| <i>7. Anton Iskra</i>     | <i>Natakar (Barman)</i>               |
| <i>8. Stan Starc</i>      |                                       |
| <i>9. Joze Iskra</i>      |                                       |
| <i>10. Franc Iskra</i>    |                                       |
| <i>11. Franc Likar</i>    |                                       |
| <i>12. Ivan Sabec</i>     |                                       |
| <i>13. Pepi Kalc</i>      |                                       |
| <i>14. Toni Poklar</i>    |                                       |
| <i>15. Franc Zetko</i>    |                                       |

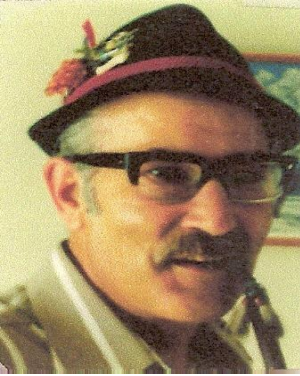
**ZENSKI KROZEK (Kitchen Staff)**

- 1. Elsie Kumar*
- 2. Anica Poklar*
- 3. Kristina Jelenič*
- 4. Irena Bordonaro*

**ČLANI ODBORA ZA LETO 1991/92**  
*(Committee Members)*

<i>1. Dino Rupnik</i>	<i>Predsednik (President)</i>
<i>2. Valentin Brecelj</i>	<i>Podpredsednik (Vice President)</i>
<i>3. Silvo Jurisevič</i>	<i>Tajnik (Secretary)</i>
<i>4. Lee Meddison</i>	<i>Blagajnicarka (Treasurer)</i>
<i>5. Magda Hribernik</i>	<i>Ref. za kulturo (Culture Rep.)</i>
<i>6. Franc Iskra</i>	<i>Ref. za spor (Sport Rep.)</i>
<i>7. Joze Iskra</i>	<i>clan (Member)</i>
<i>8. Vince Bordonaro</i>	<i>“</i>
<i>9. Stane Starc</i>	<i>“</i>
<i>10. Rudi Iskra</i>	<i>“</i>
<i>11. Franc Basa</i>	<i>“</i>
<i>12. Darko Hribernik</i>	<i>Oskrbnik (Caretaker)</i>
<i>13. Ivan Sabec</i>	<i>“</i>

## VALENTIN BRECELJ (ZDRAVKO FAKUČ)



*Predsednik 1992/93 in 1993/94*

*Rodil sem se 17.01.1928., v vasi Ustje v Vipavski dolini. Rojstni list je podpisal tedanji ajdovski podesta Rizzato. Oče mi je umrl, ko sem bil star samo dve leti. Sedemletnega dečka so me poslali v zavod v Meran na Jznem Tirolskem (Alto Adige), kjer sem ostal vse do svojega 14. leta. Ker se je tam govorilo samo italijansko, ko sem se vrnil domov, nisem razumel slovensko.*

*Z mamó sva nato živela v Gorici, kjer sem jaz nekaj časa bil trgovski pomočnik.*

*V času vojne je mama ilegalno zbirala hrano in drugo, kar so nato kurirke nosile partizanom. Bila je izdana in zaradi tega pregnana v taborišče. Po srečnem naključju se je iz internacije vrnila živa domov.*

*Star komaj 16. let, sem bil proti koncu vojne na prisilnem delu v Ajbi v Soški dolini, kjer sem bil 3.01.1945. težko ranjen. Bombadirali so američani.*

*Šele 1946. je mednarodna komisija postavila dokončno mejo med Jugoslavijo in Italijo.*

*Delal sem v Solkanu. Veckrat sem prekoračil mejo in obiskal mamó. Mama je živela v Gorici na italijanski strani. Ko sem zadnjič prekoračil mejo, sem bil ulovljen od italijanske policije. Ker so me imeli za proti italijana, so me dali v zapor. Romal sem od zapora do zapora (skupno 12) in končal v zaporu na otoku Lipari. S pomočjo I.R.O. (International Refugee Organization) sem vdobil dovoljenje, da odpotujem v Australijo. Dne 14.04.1950. sem z ladjo priplul v Australijo.*

*Na ladji sem tudi spoznal svojo ženo Halino.*

*Moje prvo delo je bilo v Geelongu na železnici.*

*Na Univerzi RMIT v Melbournu sem med drugimi kvalifikacijami pridobil tudi diplomó za angleško italijanskega tolmača in prevajalca.*

*Zadnjih 25 let pa sem služboval v Sunshine City Library na mestu knjižničarja. Moje delo je bilo tudi nabavljanje knjig iz raznih držav Evrope.*

*Moj prvi kontakt s Slovenskim klubom "Jadran" je bil po posredovanju Ivana Gerbeca. Član kluba sem postal 1976. in ostal aktiven ves čas. Nekaj časa sem poučeval pri slovenski dopolnilni šoli "Jadran", 1985/86 in 1986/87 vršil službo tajnika, 1990/91 in 1991/92 postal podpredsednik ter 1992/93 in 1993/94 izvoljen za predsednika kluba. Vsa leta od odprtja "Kosovelove knjižnice" pa do danes opravljam funkcijo knjižničarja. Obogatil sem knjižnico z mnogimi slovenskimi knjigami, katere je Sunshine knjižnica odpisala.*

*V letih, ko sem bil predsednik, je vodenje kluba potekalo lepo in složno, ker so člani odbora bili vestni in aktivni. Vsem se iskreno zahvaljujem za podporo in sodelovanje.*

*Valentin Brecelj*

**VALENTIN BRECELJ (Zdravko Fakus)**  
***President: 1992/93 and 1993/94***

*I was born on the 17/1/1928 in the village of Ustje in the Vipavska valley. I was two years old when my father died.*

*At the age of seven I was sent to an Italian orphanage in Meran in South Tyrol (Alto Adige)*

*When I came home from Meran, after seven years, I could not speak a word of Slovenian.*

*With my mother we lived in Gorica. During the war (1944) my mum used to purchase food and medicines which were then sent to the Partisans. She was denounced to the Germans and sent to a concentration camp in Germany. By luck she returned home alive.*

*After the new borders were defined I got a job in Solkan (right on the Italian border). I often crossed the border illegally to visit Mum who was living in Gorizia (Italy). The last time I did so I was arrested by the Italian Police. Because I was considered as an anti- Italian I was put in prison. Then from prison to prison (12 in all) until eventually I finished on the Island of Lipari. With the help of the I.R.O. (International Refugee Organization) I embarked on the American troop transport, 'General Black' and came to Australia on the 14/4/1950. My first job was in Geelong on the Railways.*

*At RMIT in Melbourne I obtained various qualifications, amongst others as an English-Italian interpreter and translator.*

*The last 25 years of my working life I finished as a Librarian at the Sunshine City Library in charge of the ethnic section.*

*I was introduced to 'Jadran Club' by Ivan Gerbec, becoming a member in 1976. I enriched the Club's library by a few hundred books when the Sunshine Library withdrew the Slovenian books for a lack of Slovenian readers!!*

*In my time as President of 'Jadran Club' during 1992/93 and 1993/94 the Club ran quite smoothly thanks to the co-operation of my Committee.*

*To finish I would like to thank all those who helped me during my Presidency.*

*Valentin Brecelj (Zdravko Fakuc)*



ČLANI ODBORA ZA LETO 1992/93  
(Committee Members)

1. Valentin Brecelj	Predsednik (President)
2. Slava Crooks	Podpredsednica (Vice President)
3. Elizabeth Poklar	Tajnica (Secretary)
4. Patricia Surina	Pomočnica tajnice *Assist. Secretary)
5. Darry Maddison	Blagajnik (Treasurer)
6. Jo Staudt	Natakar (Barman)
7. Joanne Staudt	Natakarica (Barman)
8. Rudi Iskra	clan (member)
9. Stan Starc	"
10. Darko Hribernik	Oskrbnik (Caretaker)
11. Vince Bordonaro	"
12. Magda Hribernik	"
13. Rodney Crooks	"
14. John Kodrič	"
15. Dusan Maslo	"
16. Wiliam Jaksetič	"
17. Ivan Sabec	"
18. Franc Baša	"
19. Emil Kalčič	'

ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

1. Slava Crooks - Coordinator
2. Halina Brecelj - Coordinator

January:	Marija Kalčič
February:	Malka Maljevac
March:	Lee Medison
April	Vida Vojvoda
May:	Joenne Staudt
June:	Marija Iskra
July:	Anica Poklar
August:	Marija Rutar
September:	Milena Vadnal
October:	Dora Zadel
November:	Marija Surina
December:	Fani Natlačen

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1993/94

*(Committee Members)*

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1. Valentin Brecelj | <i>Predsednik (President)</i>           |
| 2. Vida Vojvoda     | <i>Podpredsednica (Vice President)</i>  |
| <i>Slava Crooks</i> | <i>Podpredsednica (Vice President)</i>  |
| 3. Rodney Crooks    | <i>Tajnik (Secretary)</i>               |
| 4. Elsa Kumar       | <i>Blagajnicarka (Treasurer)</i>        |
| 5. Peter Mandelj    | <i>Natakar (Barman)</i>                 |
| 6. Darko Hribernik  | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>             |
| 7. Franc Iskra      | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>   |
| 8. Elizabet Poklar  | <i>Zgodovinar (Historian)</i>           |
| 9. Dusan Maslo      | <i>Urednik "Zvon-a" ("Zvon" Editor)</i> |
| 10. Vince Bordonaro | <i>Clan (Member)</i>                    |
| 11. Albin Smrdelj   | "                                       |
| 12. Ivan Sabec      | "                                       |
| 13. John Kodrič     | "                                       |
| 14. Emil Kalčič     | "                                       |

### ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

1. *Slava Crooks - Kitchen Coordinator*
2. *Amalia Maljevac - Kitchen Assistant*

- Januar: Halina Brecelj, Sele Kodrič*  
*February: Lidija Mezgec, Karla Lazarič, Vera Maljevac, Hermina Volk*  
*March: Lee Maddison*  
*April: Vida Vojvoda, Lily Gustinčič, Kristina Jelenič, Angela Polh, Ivanka Smrdelj, Marta Ziberna*  
*May: Elsie Kumar*  
*June: Marija Iskra*  
*July: Anica Poklar, Milica Iskra*  
*August: Marija Rutar, Jadranka Rutar, Ada Batista*  
*September: Joanne Staudt, Stela Bergoc, Ivanka Kirn*  
*October: Bruna Burlovič Lina Grlj*  
*Danica Juriševič Pepca Cesnik*  
*Marta Janežič Kristina Jelenic*  
*Angela Gustinčič Amalia Maljevac*  
*Marija Surina Angela Polh*  
*Fani Natlacen*





## SLAVA CROOKS

*Predsednica: 1994/95, 1995/96, 1996/97*

*Rojena sem bila 28.04.1936. v vasi Račice, Slovenija. Takrat življenje ni bilo lahko. Kot mnogi drugi sem tudi jaz 01.06.1954. prekoračila mejo v Italijo in prišla 09.06.1954. v camp Sansaba. S skupino mladoletnih beguncev sem 14.10.1954. odletela iz Italije v Australijo in prišla v Melbourne 22.10.1954. Dva dni po prihodu sem začela delati z redovnicami v "Bethlehem" bolnici. Po dveh letih, 08.07.1957., sem se zaposlila v 'Kew Cottages'. Delala sem z umno in duševno prizadetimi otroki do upokojitve v avgustu 1991. (34 let). Pomagala sem bolničarkam, vodila in kontrolirala sem ročna dela itd. Bila sem zadožena, da so se ti otroci usposobili za samostojno življenje izven bolnice. Leta 1988. sem pridobila diplomu 'Advance Certificate v Developmental Disabilities v Box Hill Technical College'. Naredila sem tudi tečaj za 'Catering' in 'Floristry'.*

*Kot dolgoletna članica 'Jadrana' sem bila v odboru že od leta 1991. Vodila sem kuhinjo in organizirala avtobusne izlete. V avgustu, leta 1994., sem bila izvoljena za prvo 'predsednico' 'Jadrana'. Prvo in najvažnejše delo odbora je bilo izpopolniti in na novo napisati klubski zakonik. Potrjen in sprejet je bil na izrednem sestanku 27.11.1994.*

*Ustanovila se je ženska nogometna ekipa. Imeli smo redne zabave in prireditve. Organizirala sem več kot 28 avtobusnih izletov in preskrbela 'catering' za več kot 15 prireditev. Bila sem predsednica 3 leta in podpredsednica 5 let.*

*Nabavili smo namizne prte, 400 novih, mehkih stolic, jedilni pribor (crocery and cutlery set) za 156 oseb. Začeli smo s čebelarsko šolo, katera se danes obstoja. Imamo tudi vsakoletni Čebelarski festival. Začela so se prijateljska srečanja članov z balinanjem in kosilom.*

*Večji uspehi v času mojega vodstva: uradni napis -smer za klub na Calder Hwy. Vhod na zemljišče je dobil nova železna vrata, dvorana novo parketno plesišče, naredili smo novo kanalizacijo, nova zavarovana okna v takratni balinarski pisarni. Razširili smo kočo in nadkrili nad zadnimi kuhinjskimi vrati. Kupili smo omare za knjige, stojala za na oder in postavili otroško igrišče. V mesecu oktobru leta 1996. smo imeli veliko dvodnevno praznovanje 25-letnice kluba. Klubske novice smo poročali v tiskani besedi*

*Jadran - ZVON'. Parkirališče smo asfaltirali, nakrili smo nad glavnim vhodom in baliniščem, obnovili ozvočenje, končno popravili ogrevalne pečice in kupili se eno*

*ново. Leta 2001. in po desetih letih v odboru, sem si zaželela prostega časa, pa ni dolgo trajalo. Spet sem se pridružila odboru in zastopala balinarje upokoјence, kateri se zbirajo vsako sredo in to delo opravljala vse do 2008. leta.*

*Na koncu pa elim dodati, da delo predsednice ni najlažle. Zahteva veliko časa, potrpljenja in dela. Pri delu sem bila lahko uspešna samo zato, ker sem imela pridne sodelavce, člane urpavnih odborov in člane kluba. Najbolj važna pa je bila podpora mojega moža.*

*Zahvaljujem se vsem za vso pomoč in za vaše zaupanje!*

*Slava Crooks*

## **SLAVA CROOKS**

*President: 1994/95, 1995/96, 1996/97*

*I was born on 28.04.1936, in Racice, Slovenia. Living conditions were harsh, so on 01.06.1954, I crossed the border into Italy, arriving at camp Sansaba on 09.06.1954. On 14.10.1954 I left by Plane for Australia with a group of under age refugees, arriving in Melbourne on 22.10.1954. Two days later I started work with nuns at Bethlehem Hospital. Over the next 2 years, as part of my contract, I worked in maternity wards and child care.*

*On 08.01.1957 I started at Kew Cottages where I worked with intellectually disabled children up until I retired in August 1991 (34 years). Kew Cottages employment progressed from ward assistant to nurse to craft supervisor to training Officer responsible for training residents to live in the community.*

*I attained an Advanced Certificate in Developmental Disabilities in 1988 at Box Hill Technical College. Previously I had completed courses in Catering and Floristry.*

*In August 1994, I was elected the first women President of Jadran, after being a member of the Committee and in charge of the kitchen (plus running Bus trips) for the previous 2 years.*

*First important challenge was the updating and rewriting of the Club's Constitution and after many meetings the new Constitution was accepted on 27.11.1994.*

*Over the next 12 years I organised over 28 bus trips and the Club catered for over 15 functions under my control. I was President for 3 years and also Vice President for 5 years. Bee enthusiasts started their School and quickly increased their membership to give the Club an additional function with their Honey Festival and new members.*

*The Wednesday Bocce group was started for those who wanted a friendly and social game in a relaxed atmosphere.*

*Under my leadership some of the major achievements were Road signs at Calder Hwy, a new Front Gate, new Parquetry Dance floor, new Drains, Security bars on the windows of the Bocce office, extensions to the Koca, Roof over the Kitchen back door, additional Cupboards, Bookshelves an lectern, new Tablecloths, 156 piece dinner set and Cutlery (for catering jobs) and a Children's Playground.*

*In October 1996 the Club celebrated its 25<sup>th</sup> Anniversary over two days with many members contributing their time or donating services.*

*The Car-park was re-surfaced in asphalt, P.A. system updated, the walkway from ladies toilets to Bocce area was roofed, 400 new soft chair purchased and finally the Heaters were repaired and a new one added.*

*During my 3 year Presidency a Club Magazine called 'Zvon' was produced.*

*By the year 2001, I, after 10 years on the Committee, wanted a rest but was convinced to remain and run the Seniors and Wednesday Bocce which I did until retired from the Committee in 2008.*

*Finally I wish to add the President work and responsibility is not easy, It takes a lot of work and patience. During my Presidency I was successful only because I had a hard working Committee, workers and members. The most important was encouragement from my husband.*

*Thanks to all for your help, trust and understanding.*

*Slava Crooks*

*20.06.2011*

## ČLANI ODBORA ZA LETO 1994/95

*(Committee Members)*

<i>1. Slava Crooks</i>	<i>Predsednica (President)</i>
<i>2. Franc Iskra</i>	<i>Podpredsednik (Vice President)</i>
<i>3. Rodney Crooks</i>	<i>Tajnik (Secretary)</i>
<i>4. Milan Ogrizek</i>	<i>Pomočnik (Ass. Secretary)</i>
<i>5. Elsie Kumar</i>	<i>Blagajnik (Treasurer)</i>
<i>6. Joe Staudt</i>	<i>Natakar (Barmen)</i>
<i>7. Toni Iskra</i>	<i>Natakar (Barmen)</i>
<i>8. Alojz Kumar</i>	<i>Natakar (Barmen)</i>
<i>9. Peter Mandelj</i>	<i>Urednik ('Zvon' Editor)</i>
<i>10. Valentin Brecej</i>	<i>Knjižničar (Librarian)</i>
<i>11. Darko Hribernik</i>	<i>Oskrbnik (Caretaker)</i>
<i>12. Vince Bordonaro</i>	<i>Glazba (Music)</i>
<i>13. Amalia Maljevac</i>	<i>Socijalna (Social worker)</i>
<i>14. John Kodrič</i>	<i>Vrata (Door)</i>
<i>15. Mario Logar</i>	<i>Delo (Working bee)</i>

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- 1. Slava Crooks*
- 2. Elsie Kumar*
- 3. Amalia Maljevac*
- 4. Marta Ogrizek*



**CŽLANI ODBORA ZA LETO 1995/96**  
(Committee Members)

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| <i>1. Slava Crooks</i>     | <i>Predsednik (President)</i>         |
| <i>2. Milan Ogrizek</i>    | <i>Podpredsednik (Vice President)</i> |
| <i>3. Rodney Crooks</i>    | <i>Tajnik (Secretary)</i>             |
| <i>4. Irena Bordonaro</i>  | <i>Pomočnik (Ass.Secretary)</i>       |
| <i>5. Elsie Kumar</i>      | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |
| <i>6. Marta Ogrizek</i>    | <i>Kuhinja (Kitchen)</i>              |
| <i>7. Valentin Brecej</i>  | <i>Knjiznicar (Librarian)</i>         |
| <i>8. Rudi Durovic</i>     | <i>Natakar (Barmen)</i>               |
| <i>9. Joe Staudt</i>       | <i>Natakar (Barmen)</i>               |
| <i>10. Darko Hribernik</i> | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>           |
| <i>11. Alojz Kumar</i>     | <i>Delo (Workin Bee)</i>              |
| <i>12. Emil Kalčič</i>     | <i>Popravila (Maintenance)</i>        |
| <i>13. Vince Bordonaro</i> | <i>Popravila (Maintenance)</i>        |
| <i>14. Ivanka Skof</i>     | <i>Kulturna delavka (Cul.Rep.)</i>    |
| <i>15. Peter Mandelj</i>   | <i>Urednik ('Zvon' Editor)</i>        |
| <i>16. Vera Durovič</i>    | <i>Loterija (Lotery)</i>              |
| <i>17. John Kodrič</i>     | <i>Zemljišče (Playgraund)</i>         |

**ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)**

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| <i>1. Stela Bergoc</i>   | <i>6. Jean Iskra</i>       |
| <i>2. Vera Durovic</i>   | <i>7. Danica Jurisevič</i> |
| <i>3. Anica Poklar</i>   | <i>8. Vida Vojvoda</i>     |
| <i>4. Jadranka Rutar</i> | <i>9. Angela Polh</i>      |
| <i>5. Marija Rutar</i>   |                            |



## ČLANI ODBORA ZA LETO 1996/67

*(Committee Members)*

- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| <i>1. Slava Crooks</i>      | <i>Predsednik (President)</i>         |
| <i>2. Milan Ogrizek</i>     | <i>Podpredsednik (Vice president)</i> |
| <i>3. Rodney Crooks</i>     | <i>Tajnik (Secretary)</i>             |
| <i>4. Silvo Jurisevič</i>   | <i>Pomočnik (Ass. Secretary)</i>      |
| <i>5. Elsie Kumar</i>       | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>          |
| <i>6. Peter Mandelj</i>     | <i>Urednik ("Zvon" Editor)</i>        |
| <i>7. Alojz Kumar</i>       | <i>Natakar (Barman)</i>               |
| <i>8. Joe Staudt</i>        | <i>Natakar (Barman)</i>               |
| <i>9. Darko Hribernik</i>   | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>           |
| <i>10. Valentin Brecelj</i> |                                       |
| <i>11. Vince Bordonaro</i>  |                                       |
| <i>12. Irena Bordonaro</i>  |                                       |
| <i>13. Rudi Durovič</i>     |                                       |
| <i>14. Emil Kalčič</i>      |                                       |
| <i>15. Stan Bergoc</i>      |                                       |
| <i>16. Magda Hribernik</i>  |                                       |

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- 1. Marta Ogrizek*
- 2. Irena Bordonaro*
- 3. Stela Bergoc*
- 4. Vera Durovic*







## **MILAN OGRIZEK**

***Predsednik: 1997 – 1999, 2000 – 2005***

***Podpredsednik 3 leta***

*Rojen sem bil na Velikem Ubeljskem pod Nanosom na Primorskem. Ko sem bil še otrok, smo se s starši preselili v Rakitnik pri Postojni, kjer sem obiskoval šolo in preživel svoja mlada leta. Izučil sem se za mizarja, ali kot večina mojih prijateljev, sem tudi jaz hrepenel po boljšem življenju, zato sem leta 1958 odločil videti kaj tujina drži zame. Prvič mi ni uspelo in sem bil časten član koprskega zapora za nekaj časa. Drugič pa sem srečno preskočil mejo v Italijo. Od tam so me poslali v Cremono za 6 mesecev in se dva meseca sem preživel v Latini. Prispel sem v Australijo z ladjo 'Aurelia', leta 1959. Kmalu zatem sem spoznal mojo ženo Marto s katero sva se poročila leta 1960. Imeli smo 3 otroke, nažalost sinček je umrl. Imava 2 hčeri in 5 unukov, na katere smo zelo ponosni. Cela družina živi blizu našega doma tako, da je pri nas vedno veselo.*

*V Australiji sem opravljal delo trgovca, zato sem veliko potoval po Aziji in Australiji pri nakupu in prodaji hišne opreme.*

*Ponosen sem na sledeče uspehe pri mojem sodelovanju v društvu 'Jadran'. Moje prvo delo je bilo, da sem upokojil 'Black & Decker' drill, katerega smo uporabljali pri mešanju testa. Kupili smo industrijski mešalnik za olajšanje dela našim kuharicam.*

*Nabavili smo si novi komputer, TV, DVD, Sound System in modernizirali celo kuhinjo, itd. Itd.*

*Ponosem sem tudi, da smo v času mojega vodstva v letu 2000/01, vsem upnikom izplačali denar, katerega so posodili za gradnjo kluba.*

*V tem času smo praznovali tudi 30. obletnico ustanovitve društva. Bilo je zelo uspešno.*

*Gostili smo veliko obiskovalcev iz Slovenije: glazbenih skupin, pevskih zborov, pevcev, igralcev itd.*

*Želim se zahvaliti vsem odbornikom, skupinam v kuhinji in baru ter vsem članom za njihovo pomoč. Posebna zahvala nasemu dolgoletnemu hišniku Oskarju in njegovi zeni Pavli za vzdrževanje društvenih prostorov.*

*Brez zveste pomoči vseh vas, nas 'Jadran' bi ne bil tako uspešen, kakor je danes.*

*Milan Ogrizek*

# MILAN OGRIZEK

*President 1997 – 1999, 2000 – 2005*

*Vice President - 3 years*

*I was born in a village called Veliko Ubeljsko which is under the mountain of Nanos in Primorje. As a child together with my family we moved to Rakitnik a town near Postojna, that is where I grew up and completed my schooling, and also completed my apprenticeship as cabinetmaker. Many of my friends left Slovenia and hoped for better life, and so did I. In 1958 decided to try my fate in a foreign country. I escaped, but was unsuccessful and was guest of jail in Koper for some time. My next attempt was much better and I jumped the border to Italy. The Italian government then sent me to Cremona camp for 6 months and 2 months I spent in the camp Latina. I arrived in Austria on ship 'Aurelia' in 1959, and soon after met my wife Marta and married in 1960. We had 3 children, one deceased. We now have two daughters and 5 grandchildren of whom we are very proud. The family lives close by and our home is always a happy one. In my working career I have mainly dealt in commercial trade, travelled to Asia on numerous occasions as a buying representative of home furnishing.*

*I am very proud of the following achievements during my time as president of 'Jadran' club:*

*My most first job was to pension off the Black & Decker drill which was used as a mixer for dough making. We purchased an industrial mixer, thus making life for our kitchen crews much easier.*

*Purchased computer, TV, DVD, Sound system. We have also modernised the whole kitchen with new stoves, plate warmers, fridges, freezers etc. etc.*

*I am also proud that during my term we have paid off all our debtors who have loaned money to build the club.*

*We successfully celebrated our 30<sup>th</sup> Anniversary.*

*We hosted a number of visitors from Slovenia, including politicians, musicians, choirs, theatres etc.*

*I would like to thank all of my committees during the years, teams in the kitchen and bar for all their hard work. Special thank you also goes to our caretaker Oskar and his wife Pavla for their many years of maintaining our club premises in excellent condition.*

*Without your loyalty dear members our club 'Jadran' would not be as successful as it is today.*

*Thank you to all.*

*Milan Ogrizek*

# ČLANI ODBORA ZA LETO 1997/98

(Committee members)

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <i>1. Milan Ogrizek</i>    | <i>Predsednik (President)</i>                 |
| <i>2. Slava Crooks</i>     | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>         |
| <i>3. Marta Ogrizek</i>    | <i>Tajnica (Secretary)</i>                    |
| <i>4. Rodney Crooks</i>    | <i>Pomočnik tajnice (Assistant Secretary)</i> |
| <i>5. Romana Zetko</i>     | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>                  |
| <i>6. Peter Mandelj</i>    | <i>Urednik 'Zvona' (Zvon Editor)</i>          |
| <i>7. Valentin Breclj</i>  | <i>Knjižničar (Librarian)</i>                 |
| <i>8. Magda Hribernik</i>  | <i>Ref. za kulturo (Rep. for culture)</i>     |
| <i>9. Roman Vitez</i>      | <i>Natakar (Barman)</i>                       |
| <i>10. Joe Staudt</i>      | <i>Natakar (Barman)</i>                       |
| <i>11. Darko Hribernik</i> | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                   |
| <i>12. Franc Zetko</i>     | <i>Delo (Maintenance)</i>                     |
| <i>13. Emil Kalčič</i>     | <i>Delo (Maintenance)</i>                     |
| <i>14. Silvo Jurisevič</i> | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>         |
| <i>15. Stan Starc</i>      | <i>Ref. za čebelarje (Bee Keeping Rep.)</i>   |

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| <i>1. Danica Jurisevič</i>      | <i>6. Milica Iskra</i> |
| <i>2. Zlata Vitez</i>           | <i>7. Vida Vojvoda</i> |
| <i>3. Branka Iskra</i>          |                        |
| <i>4. Marija - Mimica Iskra</i> |                        |
| <i>5. Pavla Humar</i>           |                        |



# ČLANI ODBORA ZA LETO 1998/99

(Committee Members)

<i>1 Milan Ogrizek</i>	<i>Predsednik (President)</i>	
<i>2. Silvo Jurisevic</i>	<i>Podpredsednik (Vice President)</i>	
<i>3. Valentin Brecelj</i>	<i>Tajnik (Secretary)</i>	
<i>4. Romana Zetko</i>	<i>Blagajnik (Treasurer)</i>	
<i>5. Rodney Crooks</i>	<i>Javni uslužbenec (Public Officer)</i>	
<i>6. Slava Crooks</i>	<i>Ref. za upokojence (Seniors Rep.)</i>	
<i>7. Magda Hribernik</i>	<i>Ref. za kulturo (Rep. for Culture)</i>	
<i>8. Valentin Brecelj</i>	<i>Knjižničar (Librarian)</i>	
<i>9. Darko Hribernik</i>	<i>aretaker)</i>	
<i>10. Joe Staudt</i>	<i>Natakar (Barman)</i>	
<i>11. Nino Burlovič</i>	<i>Natakar (Barman)</i>	
<i>12. Joe Cap</i>	<i>Natakar (Barman)</i>	
<i>13 Rudi Jaksetič</i>	<i>Delo (Maintenance)</i>	<i>17. Emil Kalčič</i>
<i>14. Oskar Humar</i>	<i>Delo (Maintenance)</i>	<i>18. Toni Poklar</i>
<i>15. Stan Starc</i>	<i>Bee Keeping Rep.</i>	<i>19. Milan Iskra</i>
<i>16. Peter Mandelj</i>	<i>Bee Keeping Rep.</i>	

## ŽENSKI KROZEK (Kitchen Staff)

<i>1. Danica Jurisevič</i>	<i>6. Branka Iskra</i>
<i>2. Pavla Humar</i>	<i>7. Marija - Mimica Iskra</i>
<i>3. Vilma Zanetič</i>	<i>8. Ana Iskra</i>
<i>4. Silvo Jurisevič</i>	<i>Draga Vadnjal - Krofi (Doughnuts)</i>
<i>5. Bruna Burlovič</i>	<i>Dora Zadel - Kava (Coffee)</i>



# ČLANI ODBORA ZA LETO 2000/01

(Committee Members)

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Milan Ogrizek    | <i>Predsednik (President)</i>                |
| 2. Ivan Velenčič    | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>        |
| 3. Vilma Zanetič    | <i>Tajnica (Secretary)</i>                   |
| 4. Marta Ogrizek    | <i>Pomočnica tajnice (Secretary Assist.)</i> |
| 5. Romana Zetko     | <i>Blagajnik (Treasurer)</i>                 |
| 6. Rodney Crooks    | <i>Javni uslužbenec (Public Officer)</i>     |
| 7. Joe Caf          | <i>Natakar (Barman)</i>                      |
| 8. Stan Bergoc      | <i>Natakar (Barman)</i>                      |
| 9. Slava Crooks     | <i>Ref. za upokojence (Seniors Rep.)</i>     |
| 10. Oskar Humar     | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                  |
| 11. Rudi Jaksetič   | <i>Delo (Maintenance)</i>                    |
| 12. Joze Dekleva    | <i>Ref.za balinarje (Bocce Rep.)</i>         |
| 13. Stan Starc      | <i>Ref. za čebelarje (Bee Keeping Rep.)</i>  |
| 14. Lado Lipec      | <i>Ref. za nogomet (Soccer Rep.)</i>         |
| 15. Valentin Breclj | <i>Knjižničar (Librarian)</i>                |
| 16. Vida Vojvoda    |  |
| 17. John Kodrič     |  |

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

1. Stela Bergoc
2. Pavla Humar
3. Sele Kodrič
4. Dora Zadel - Kava (Coffee)
5. Draga Vadnjak Krofi (Doughnuts)



# ČLANI ODBORA ZA LETO 2001/02

*(Committee Members)*

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| <i>1. Milan Ogrizek</i>     | <i>Predsednik (President)</i>                |
| <i>2. Ivan Valenčič</i>     | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>        |
| <i>3. Vilma Zanetič</i>     | <i>Tajnica (Secretary)</i>                   |
| <i>4. Marta Ogrizek</i>     | <i>Pomočnica tajnice (Assist. Secretary)</i> |
| <i>5. Romana Zetko</i>      | <i>Blagajnica (Treasurer)</i>                |
| <i>Rodney Crooks</i>        | <i>Javni uslužbenec (Public Officer)</i>     |
| <i>6. Joe Caf</i>           | <i>Natakar (Barman)</i>                      |
| <i>7. Stan Bergoc</i>       | <i>Natakar (Barman)</i>                      |
| <i>8. Slava Crooks</i>      | <i>Ref. za upokojence Seniors Rep.)</i>      |
| <i>9. Oskar Humar</i>       | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                  |
| <i>10. Edo Surina</i>       | <i>Delo (Maintenance)</i>                    |
| <i>11. Toni Iskra</i>       | <i>Delo (Maintenance)</i>                    |
| <i>12. Rudi Iskra</i>       | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>        |
| <i>13. Stan Starc</i>       | <i>Ref. za čebelarje (Bee Keeping Rep.)</i>  |
| <i>14. Valentin Brecelj</i> | <i>Knjižničar (Librarian)</i>                |
| <i>15. John Kodrič</i>      |  |

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

First 4 months:

- 1. Maria Valenčič*
- 2. Stela Bergoc*
- 3. Sele Kodrič*
- 4. Vida Vojvoda*

Second 4 months:

- 1. Ana Iskra*
- 2. Marta Janežič*
- 3. Krista Vičič*
- 4. Jean Iskra*

Third 4 months:

- 1. Branka Iskra*
- 2. Marica Valenčič*
- 3. Slava Crooks*
- 4. Milka Jaksetič*
- 5. Liljana Gustincič*
- 6. Elsie Kumar*

*Dora Zadel - Kava (Coffee)*

*Draga Vadnja - Krofi (Doughnuts)*



## ČLANI ODBORA ZA LETO 2002/023

(Committee Members)

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Milan Ogrizek    | <i>Predsednik (President)</i>                |
| 2. Toni Zanetič     | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>        |
| 3. Vilma Zanetič    | <i>Tajnica (Secretary)</i>                   |
| 4. Marta Ogrizek    | <i>Pomočnica Tajnice (Assist. Secretary)</i> |
| 5. Romana Zetko     | <i>Blagajničarka (Treasurer)</i>             |
| 6. Ivan Valenčič    | <i>Javni uslužbenec (Public Officer)</i>     |
| 7. Joe Caf          | <i>Natakar (Barman)</i>                      |
| 8. Toni Iskra       | <i>Natakar (Barman)</i>                      |
| 9. Slava Crooks     | <i>Ref. za upokojence (Seniors Rep.)</i>     |
| 10. Oskar Humar     | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                  |
| 11. Angel Leban     | <i>Delo (Maintenance)</i>                    |
| 12. Jozе Vičič      | <i>Delo (Maintenance)</i>                    |
| 13. Rudi Iskra      | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>        |
| 14. Stan Starc      | <i>Ref. za čebelarje (Bee Keeping Rep.)</i>  |
| 15. Valentin Breclj | <i>Knjižničar (Librarian)</i>                |

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- |                 |                                      |
|-----------------|--------------------------------------|
| 1. Maria Kalčič | 6. Dora Zadel - Kava (Coffee)        |
| 2. Maria Starc  | 7. Draga Vadnjal - Krofi (Doughnuts) |
| 3. Maria Leban  |                                      |
| 4. Krista Vičič |                                      |
| 5. Pavla Humar  |                                      |



# ČLANI ODBORA ZA LETO 2003/04 (Committee Members)

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| <i>1. Milan Ogrizek</i>     | <i>Predsednik (President)</i>                |
| <i>2. Ivan Valenčič</i>     | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>        |
| <i>3. Vilma Zanetič</i>     | <i>Tajnica (Secretary)</i>                   |
| <i>4. Marta Ogrizek</i>     | <i>Pomocnica Tajnice (Assist. Secretary)</i> |
| <i>5. Romana Zetko</i>      | <i>Blagajnicarka (Treasurer)</i>             |
| <i>6. Rodney Crokoks</i>    | <i>Javni uslužbenec (Public Officer)</i>     |
| <i>7. Jozef Caf</i>         | <i>Natakar (Barman)</i>                      |
| <i>8. Nino Burlovič</i>     | <i>Natakar (Barman)</i>                      |
| <i>9. Slava Crooks</i>      | <i>Ref. za upokojene (Seniors Rep.)</i>      |
| <i>10. Oskar Humar</i>      | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                  |
| <i>11. Rudi Iskra</i>       | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>        |
| <i>12. Stan Starc</i>       | <i>Ref. za čebelarje (Bee Keeping Rep.)</i>  |
| <i>13. Valentin Brecelj</i> | <i>Knjižničar (Librarian)</i>                |
| <i>14. Adrian Sacco</i>     | <i>Ref. za nogomet (Soccer Rep.)</i>         |
| <i>15. Toni Zanetič</i>     | <i>Delo (Maintenance)</i>                    |
- Delegati v SSOV (CSOV): Milan Ogrizek in Ivan Valenčič*

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

First 4 months:

- 1. Bruna Burlovič*
- 2. Anica Iskra*
- 3. Maria Valenčič*
- 4. Maria Iskra*

Second 4 months: Third 4 months:

- 1. Maria Starc*
- 2. Maria Kalčič*
- 3. Krista Vičič*
- 4. Pavla Humar*

- 1. Stela Brgoc*
- 2. Sele Kodrič*
- 3. Elsa Kumar*
- 4. Vida Vojvoda*

*Dora Zadel - Kava (Coffee)*

*Draga Vadnjak - Krofi (Doughnuts)*





# ČLANI ODBORA ZA LETO 2004/05

*(Committee Mambers)*

- |   |   |
|---|---|
| <i>1. Milan Ogrizek</i>                                       | <i>Predsednik (President)</i>               |
| <i>2. Ivan Valenčič</i>                                       | <i>Podpredsednik (Vice President)</i>       |
| <i>3. Vilma Zanetič</i>                                       | <i>Tajnica (Secretary)</i>                  |
| <i>4. Marta Ogrizek</i>                                       | <i>Pomočnica tajnice (Assist.Secretary)</i> |
| <i>5. Romana Zetko</i>  | <i>Blagajničarka (Treasurer)</i>            |
| <i>6. Rodney Crooks</i>                                       | <i>Javni uslužbenec (Public Officer)</i>    |
| <br>  |   |
| <i>7. Joe Caf</i>   | <i>Natakar (Barman)</i>                     |
| <i>8. Nino Burlovič</i>                                       | <i>Natakar (Barman)</i>                     |
| <i>9. Slava Crooks</i>  | <i>Ref. za upokojence (Seniors Rep.)</i>    |
| <i>10. Oskar Humar</i>  | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                 |
| <i>11. Silvo Jurisevič</i>                                    | <i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>       |
| <i>13. Valentin Breclj</i>                                    | <i>Knjižničar (Librarian)</i>               |
| <i>14. Toni Zanetič</i>                                       | <i>Delo (Maintenance)</i>                   |
| <i>15. Stan Starc</i>   | <i>Ref. cebelarje Rep.for Bee Keepers</i>   |
| <i>Delegati v SSOV (CSOV): Milan Ogrizek in Ivan Velenčič</i> |   |

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <i>1. Bruna Burlovič</i>            | <i>Dora Zadel - Kava (Coffee)</i>        |
| <i>2. Milka Jaksetič</i>            | <i>Draga Vadnjal - Krofi (Doughnuts)</i> |
| <i>3. Anica Poklar</i>              |  |
| <i>4. Maria Valenčič do 9.1.05.</i> |  |
| <i>5. Maria Kalčič od 9.1.05.</i>   |  |



# ČLANI ODBORA ZA LETO 2012/13 (Committee Members)

1. Milan Ogrizek	Predsednik (President)
2. Jože Caf	Podpredsednik (Vice President)
3. Floriana Herzinger	Blagajnik (Treasurer)
4. Marta Ogrizek	Tajnica (Secretary)
5. Vilma Zanetič	Pomočnica tajnice (Assist. Secretary)
6. Alojz Kumar	Natakar (Barman)
7. John Herzinger	Natakr (Barman)
8. John Kodrič	Public Officer
9. Mario Smajila	Vzdrževanje (Maintenance)
10. Toni Zanetič	Vzdrževanje (Maintenance)
11. Stane Starc	Ref. za čebelarje ((Bee School Rep.)
12. Zlata Vitez	Ref. za upokoence (Seniors Rep)
13. Elsa Kumar	Ref. za oddajanje prostorov (Hall hire Rep.)
14. Valentin Brecelj	Knjižničar (Librarian)
15. Romana Zetko	Ref za izlete (Tour Rep.)
16. Marija Iskra	Ref. za Tisk (Publicity Officer)
16. Kim Sparks	Okrbnik (Caretaker)
Milan Ogrizek	Delegat v S.S.O.V (C.S.O.V. Rep.)
Jože Caf	Delegat v S:S:O:V: (C:S:O:V. Rep.)

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

### Avgust – Februar:

Marica Surina  
Anica Poklar  
Marija Iskra  
Jadranka Rutar  
Milica Iskra  
Dora Zadel

### Februar – Avgust:

Zlata Vitez  
Elsa Kumar  
Milica Iskra  
Marta Janežič  
Fani Natlačen  
Mimica Kalčič

### Kava (Coffee)

Dora Zadel

### Krofi (Doughnuts)

Draga Vadnjal  
Fani Natlačen





## **ZETKO**

*Predsednica 2005 - 2009*

*Rodila sem se 23.04.1940. leta v majhni kraški vasi AUBER pri Sežani - Slovenija. To je bilo v času, ko je bila ta pokrajina pod italijansko okupacijo tako, da sem otroški vrtec obiskovala v italijansčini. Po končani osnovi šoli sem se zaposlila v tovarni "Iskra" - Kranj, podružnica Sežana in tam tudi delala vse do mojega odhoda v Australijo 1963. leta. Z možem Francom imava dva otroke Iztoka in Carmen. Oba otroka sta obiskovala slovensko dopolnilno šolo v klubu "Jadran" in tudi sicer doma govorimo slovensko.*

*Čeprav smo člani slovenskega kluba "Jadran" že od leta 1976., se zaradi narave službe, nisem mogla aktivno udeleževati pri delu in vodenju kluba vse do 1996. Od tega leta pa vse do danes sem aktivno vključena v vodilnih organih. Najprej sem bila 9 let blagajničarka, nato 4 leta predsednica in zdaj že tretje leto podpredsednica. Ponosna sem, da tudi jaz prispevam svoj delež za dobrobit slovenske skupnosti pri "Jadran-u" in za dobro celotne slovenske skupnosti v Australiji.*

*V času mojega predsedovanja klubu "Jadran" se je zelo veliko delalo na popravljanju in prenavljanju klubskih prostorov in okoliša. To pa zato, ker je po dolgih letih vse zastarelo. Napr.*

*Celotno glavno poslopje se je renoviralo:*

*-nova streha (vključno z okni in žlebom),*

*barvanje: okna, strop, nato kočo, BBQ kočico, oder na vrtu, klopi, mize, stanovanjsko hišo, shrambo, WC itd.*

*Kupili: mreže proti insektom in senčnike, štedilnike, senčna mreža pred kočo, ploščice v malo kuhinjo, grb, nosilce za zastave, plošča z napisom pri vhodu, zavese, prte, omara v pisarni, dekoracija na odru, reflektorji na odru, električna napeljava pred BBQ in pisarni, lakirali parkete, uredili slike odborov po letnikih, slike na zidih itd. itd.*

*Na vrtu: cementna plošča s lonci za sadike in nove ploščice pred dvorano, spomenik O. Zupancica premestili pred dvorano, postavili velike kontajnere za vodo deževnico in cevi zanamakanje, očistili vse nepotrebno, preuredili vrt in posadili veliko rož in drevesc, postavili reflektorje, itd.*

*V tem času smo bili tudi gostitelji mnogim obiskovalcem iz maticne domovine Slovenije, kateri so s svojimi kulturni nastopi popestril nas vsakdan. Tudi sami smo prirejali razne proslave z nastopi otrok in odraslih. Pogosto pa je nastopal pevski zbor "Planika"*

*Mislim, da je čas mojega predsednikovanja bil uspešen kakor na delavnem, tako tudi na kulturnem polju. Iskreno se zahvaljujem vsem članom odborov in vsem kdor je kakorkoli pomagal.*

*Mnenja sem, da je nas slovenski klub 'Jadran' oziroma člani, vredni pohvale in priznanja, za uspesno delovanje skozi tolika desetletja.*

*Romana Zetko*

# ROMANA ZETKO

*President 2005 - 2009*

*I was born on 23.04.1940. in a little village AUBER near Sezana. As we were under Italy I went to Italian kindergarten. After finishing schooling I went to work at 'Iskra' factory in Sezana. I left for Australia in 1963. I am married to Franc and we have two children, Iztok and Carmen who both went to Slovenian school at 'Jadran'*

*Although I was a member of 'Jadran' club since 1976, I could not be involved as I worked odd times. Since 1996. I have become available and I am a member of 'Jadran' Committee for the last 15 years. For 9 years I was a Treasurer, then 4 years President and now for 2 years Vice president and Treasurer.*

*Whilst I was President we renovated the Hall inside and out, including a new garden.*

*- new roof and high windows, new gutters, painting the windows, ceiling, Trailer stage, Koca, BBQ shed, outside tables and benches, outside the main Hall, Caretaker House etc.*

*We bought a new stove, blinds and flywire for the windows at Caretaker House. The Bocce Office/Kitchen was tiled, a new 'Jadran' Coat of Arms was made new curtains for the foyer, new tablecloths, repolish the parquetry Dance floor and updated Committee photos etc.*

*The entrance to 'Jadran' was rearranged with part of the garden removed, a concrete area added, seating and 3 large pot plants, a major replanting of the garden and the repositioning of the statue of Oton Zupancic and highlighting with spotlight.*

*With a grant 3 large water tanks were connected to toilets and a garden watering system.*

*Over this period we had many official and entertaining visitors from Slovenia, visitors from interstates, traditional functions with 'Planika' choir singing, children and adults performing and various other functions.*

*I think the time I was President was successful in continuing the Slovenian cultural traditions.*

*Sincere thanks to the Committee members for their help and support and thanks to others who helped.*

**Romana Zetko**

# ČLANI ODBORA ZA LETO 2005/06

## *(Committee members)*

<i>1. Romana Zetko</i>	<i>Predsednica (President)</i>
<i>2. Milan Ogrizek</i>	<i>Podpredsednik (Vice President)</i>
<i>3. Vilma Zanetič</i>	<i>Tajnica (Secretary)</i>
<i>4. Marta Ogrizek</i>	<i>Pomočnica tajnice (Ass. Secretary)</i>
<i>5. Marija Iskra</i>	<i>Blagajničarka (Treasurer)</i>
<i>6. Stojan Brne</i>	<i>Public Officer</i>
<i>7. Anton Iskra</i>	<i>Natakar (Bar)</i>
<i>8. Joze Caf</i>	<i>Natakar (Bar)</i>
<i>9. Milan Iskra</i>	<i>Natakar (Bar)</i>
<i>10. Slava Crooks</i>	<i>Ref. za upokojence (Seniors Rep.)</i>
<i>11. Silvo Jurisevič</i>	<i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>
<i>12. Stae Starc</i>	<i>Ref. Za čebelarje (Bee school Rep.)</i>
<i>13. Oskar Humar</i>	<i>Oskrbnik (Caretaker)</i>
<i>14. Valentin Breclj</i>	<i>Knjižničar (Librarian)</i>
<i>15. Toni Zanetič</i>	<i>član (member)</i>
<i>16. Franc Zetko</i>	<i>član (member)</i>
<i>17. Alojz Zorjan</i>	<i>član (member)</i>
<i>18. Roland Carmody</i>	<i>član (member)</i>

## Delegati v CSOV: Romana Žetko in Marija Iskra

### ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

<i>Julij - December:</i> <i>(July -December)</i> <i>(Doughnuts)</i>	<i>1. Marija Valencič</i> <i>2. Pavla Humar</i>	<i>Dora Zadel -Kava (Coffee)</i> <i>Draga Vadnjajl - Krofi</i>
	<i>3. Marica Surina</i> <i>4. Fani Natlacen</i>	
<i>Januar - Julij:</i> <i>January - July</i>	<i>1. Stela Bergoc</i> <i>2. Stan Bergoc</i> <i>3. Sally Kodrič</i> <i>4. John Kodrič</i>	



# ČLANI ODBORA ZA 2006/07

*(Committee members)*

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Romana Žetko     | <i>Predsednica (President)</i>                 |
| 2. Slava Crooks     | <i>Podpredsedica (Vice President)</i>          |
| 3. Vilma Zanetič    | <i>Tajnica (Secretary)</i>                     |
| 4. Marija Iskra     | <i>Blagajničarka (Treasurer)</i>               |
| 5. Rodney Crooks    | <i>Pomočnik tajnice (Ass. Secretary)</i>       |
| 6. Stojan Brne      | <i>Public Officer</i>                          |
| 7. Toni Iskra       | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 8. Milan Iskra      | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 9. Toni Zanetič     | <i>Natakar 9Bar0</i>                           |
| 10. Marta Ogrizek   | <i>Ref. za izlete (Rep. For Trips)</i>         |
| 11. Slava Crooks    | <i>Ref. za upokojence (Rep. for Seniors)</i>   |
| 12. Joze Dekleva    | <i>Ref. za balinarje (Rep. For Bocce)</i>      |
| 13. Stane Starc     | <i>Ref. za čebelarje (Rep. for Bee School)</i> |
| 14. Valentin Breclj | <i>Knjižničar (Librarian)</i>                  |
| 15. Oskar Humar     | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                    |
| 16. Roland Carmody  | <i>clan (Member)</i>                           |

*Delegati v CSOV: Romana Žetko in Marija Iskra*

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Anica Poklar          | 6. Kava (Coffee) Draga Zadel        |
| 2. Marija (Mimica) Iskra | 7. Krofi (Doughnuts) Draga Vadnjajl |
| 3. Emilija Jaksetič      |                                     |
| 4. Branka Iskra          |                                     |
| 5. Milica Iskra          |                                     |



## ČLANI ODBORA ZA LETO 2007/08

*(Committee members)*

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Romana Žetko     | <i>Predsednica (President)</i>                 |
| 2. Fani Natlacen    | <i>Podprednica (Vice President)</i>            |
| 3. Vilma Zanetič    | <i>Tajnica (Secretary)</i>                     |
| 4. Amelija Spaniol  | <i>Blagajničarka (Treasurer)</i>               |
| 5. Marija Iskra     | <i>Asistentka in socialna delavka</i>          |
| 6. Stojan Brne      | <i>Public Officer</i>                          |
|                     |  |
| 7. John Kodrič      | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 8. Toni Zanetič     | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 9. Fanc Basa        | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 10. Marta Ogrizek   | <i>Ref. za izlete (Rep. for Trips)</i>         |
| 11. Marica Valencič | <i>Ref. za upokojence (Rep. for Seniors)</i>   |
| 12. Rudi Iskra      | <i>Ref. za balinarje (Rep. for Bocce)</i>      |
| 13. Stane Starc     | <i>Ref. za čebelarje (Rep. for Bee School)</i> |
| 14. Valentin Brecej | <i>Knjižničar (Librarian)</i>                  |
| 15. Oskar Humar     | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                    |
| 16. Mario Smajila   | <i>clan (member)</i>                           |
| 17. Toni Spaniol    | <i>clan (member)</i>                           |

Delegati v CSOV: Romana Žetko in Marija Iskra, Fani Natlacen

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1. Stela Bergoc | 5. Dora Zaden (Milica Iskra) - Kava (Coffee) |
| 2. Sally Kodric | 6. Draga Vadnjal - Krofi (Doughnuts)         |
| 3. Vida Vojvoda |  |
| 4. Pavla Humar  |  |



# ČLANI ODBORA ZA LETO 2008/09

*(Committee Members)*

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Romana Žetko     | <i>Predsednica (President)</i>                 |
| 2. Fani Natlacen    | <i>Podpredsednica (Vice President)</i>         |
| 3. Vilma Zanetič    | <i>Tajnica (Secretary)</i>                     |
| 4. Amelija Spaniol  | <i>Blagajničarka (Treasurer)</i>               |
| 5. Marija Iskra     | <i>Asistentka in socialna delavka</i>          |
| 6. Stojan Brne      | <i>Public Officer</i>                          |
| 7. Toni Zanetič     | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 8. Nino Burlovič    | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 9. Maks Vojvoda     | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 10. Martin Starec   | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 11. Andrey Carmody  | <i>Natakar (Bar)</i>                           |
| 12. Marta Ogrizek   | <i>Ref. za izlete (Rep. for Trips)</i>         |
| 13. Marica Valenčič | <i>Ref. za upokojence (Rep. for Seniors)</i>   |
| 14. Franc Iskra     | <i>Ref. za balinarje (Rep. for Bocce)</i>      |
| 15. Stane Starc     | <i>Ref. za čebelarje (Rep. for Bee School)</i> |
| 16. Oskar Humar     | <i>Oskrbnik (Caretaker)</i>                    |
| 17. Mario Smajila   | <i>clan (member)</i>                           |
| 18. Toni Spaniol    | <i>clan (member)</i>                           |

*Delegati v CSOV: Romana Zetko in Marija Iskra, Fani Natlacen*

## ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Mimica Kalčič     | 7. Dora Zadel - Kava (Coffee) + Marta Ogrizek |
| 2. Bruna Burlovič    | 8. Draga Vadnjajl - Krofi (Doughnuts)         |
| 3. Marija Valenčič - | Julij - December                              |
| 4. Mimica Kalčič     | Januar - Julij                                |
| 5. Marica Surina     | "   |
| 6. Milan Ogrizek     | "   |

*Obcasno pomagale: Marica Valenčič, Anica Poklar, Branka Iskra, Marija Starc, Milica Iskra, Zlata Vitez, Mimica Iskra, Nada Brne, Marica Stepančič*







## STOJAN BRNE

*Predsednik: 2009/10, 1010/11*

*Rodil sem se leta 1956. v vasi Zabiče pri Ilirski Bistrici. V Australijo sem prišel leta 1969, s starši in sestro Marijo. Ker sem ob prihodu v Australijo, bil star 13 let, se ni bilo ravno enostavno vključiti v novo sredino in nov način življenja. Moral sem v šolo in vdobiti nove prijatelje.*

*Poročn sem z australko Nado, katera je slovenskega rodu. Starši prihajajo iz Brkinov. Lepe spomine imam iz mladostnih dni, ko smo s prijatelji zahajali na slovenske zabave.*

*Pozneje, ko sta moja hčerka Bernardette in njena sestricna Belinda zaceli prepevati v ansamblu 'Melodija', sem tudi sam postal bolj aktiven v društvu in postal tudi član odbora. Nekaj let sem bil 'Public Officer' – 'Javni uslužbenec' in končno leta 2009. bil izvoljen za predsednika kluba.*

*Vloga predsednika se je z leti precej spremenila. Prva leta so bila posvečena predvsem gradnji, športu in preživetju.*

*Moja želja in želja vseh nas je, da naše društvo napreduje in, da ga vodi slovenski rod. Ker bo to bolj težko, bomo morda morali iskati druge izhode. Tudi druga družva (ne samo slovenska), imajo enake težave.*

*Ponosen sem, da se v času mojega predsedovanja uspesno vodi in organizira plese in prireditve, čebelarški festival je vsako leto bolj uspešen, obisk pustnih šem se povečuje, veliko otrok prihaja na miklavževanje, znani so Jadranovi krofi, hrana in postrezba je odlična itd.*

*Vpeljali smo mesečne kuharske tečaje. Namen teh tečajev je v prvi vrsti, prenesti na mlajšo generacijo nase kuharske navade napr: potica, krofi, štruklji itd..*

*Uspešno organiziramo redne autobusne izlete.*

*V tem casu so nas obiskale razne skupine iz Slovenije:*

*'Castrum' in 'Mi trije', 'Kerglci' iz Jasena (30 članska skupina) in Teja iz Javorja.*

*Pod vodstvom SSOV je v klubu "Jadran" potekala proslava 20. obletnice osamosvojitve Republike Slovenije in 25. let ustanovitve pevskega zbora 'Planika'.*

*Uspešen sem tudi pri prošnjah za potpore društvom, katere daje državna, Vikorijska in občinska oblast. Vdobili smo podporo za popravila v kuhinji, za računalnike, izlete, festival, upokojenje, popust pri zavarovanju itd.*

*Včlanilo s je nekaj mladincev mlajše generacije .*

*Od Multikulturene skupnosti zvezne države Viktorije sta vdobili priznanja za prostovoljna dela pri slovenski skupnosti: Marija Iskra in Romana Zetko. Od Vlade Republike Slovenije je priznanje že vdobila R.Zetko, pričakujemo priznanja za Alojz a Velnčiča, Franca Vojvodo in Franca Iskra. Posebno sem ponosem na drugo in tretjo generacijo našega kluba, ker se trudijo, da ohranjajo slovensko glazbo in pesmi z igranjem v ansamblih.*

*Hvala vsem!*

*Stojan Brne*

## **STOJAN BRNE**

*President 2009/10 and 2010/11*

*I come to Australia in May 1969, from a small village called ZABICE close to Ilirska Bistrica, with my parents and sister. As a thirteen year old youngster I was sent to school and made new friends. I married Nada, a second generation Slovene, and we have two children, Bernadette and Daniel.*

*As an eighteen year old, driving around in my first car, Nada and I attended many Slovenian dances. These moments hold very pleasant memories for us - the music, dancing and socialising with fellow Slovenian community.*

*Later on when Bernadette and her cousin Belinda sang in the original ensemble 'Melodia', I become more active at 'Jadran' club and joined the committee. For many years I was the Public Officer (Javni uslužbenec), until I was elected club president in 2009.*

*With the club building and surrounds being all completed and sport activities slowing down due to the aging Slovene population, I believe the duties at the present time of the committee have changed - we are now more focused on increasing our memberships.*

*Biggest wish is to continue building the presence of the Slovenian community and for the interests of 'Jadran' club and all the Slovenian associations in Victoria to continue to grow.*

*Our committee has been very successful in organizing great dances and festivals. The Bee Festival and Masquerade (Pust) dance, to name a few, keep getting bigger and better each year. St Nicholas Day and the free picnic days at the club have been very popular for members and families, with entertainment for all ages provided.*

*This year we invited many overseas guests to 'Jadran' Club and they were impressed with the club rooms and facilities. Choir 'Castrum' and 'Mi trije', a group of 30 plus people coming from Ilirska Bistrica under the band 'Kerglci, and Teja from Javor (the Slovene champion for button harmonica) all performed. This was something amazing!*

*Choir 'Planika', of which I am a member, celebrated its 25<sup>th</sup> anniversary this year. We recently had a fund raising dance at 'Jadran' club which was a great success. The choir was also privileged to perform at the 20<sup>th</sup> anniversary of Slovenia's independence.*

*On 22 October 2011 'Jadran' club will celebrate 40 years of existence and will host a weekend of activities to mark the occasion. This is a very special moment for the club.*

*I am pleased to say the 'Jadran' Cooking School, which started in 2011, has been a great success and is being held on a monthly basis. The idea came to pass on traditional recipes to the younger generations. Our experienced chefs (members of 'Jadran' Club) have volunteered their time and so far the ladies have demonstrated how to make potica, biscuits, strukli and doughnuts. Home cooking and 'jadran doughnuts are among the best!*

*The bus trips organised by Romana Zetko and Zlata Vitez have also been successful. We have been to many places from Sovereign Hill to the Cuckoo Restaurant , to name a few.*

*I have also been heavily involved in applying for grants and have been successful in getting new kitchen appliances and computers installed at the club, arranging funds for senior excursions, festivals and other functions. I am also involved with helping other festivals outside of 'Jadran' club.*

*We are proud to say we have increased memberships for the club. Majority of the new members have been of Slovene heritage, but we welcome anyone and everyone to join up and be involved in the Slovenian culture.*

*This year the Victorian government, under the multicultural commission, awarded both Marija Iskra and Romana Zetko for their outstanding voluntary work within the community. The Slovenian government also recognised Romana Zetko for her outstanding work in the Slovenian community. Alojz Valencic, Franc Vojvoda and Franc Iskra will also be recognised at the club's anniversary this year.*

*I am also very proud of the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> generation Slovenes and the assembles in which they perform in, playing Slovene and continental melodies.*

*Thank you all!*

*Stojan Brne*

## **ČLANI ODBORA ZA LETO 2009/10** ***(Committee Members)***

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Stojan Brne      | <i>Predsednik</i>                      |
| 2. Romana Žetko     | <i>Podpredsednica</i>                  |
| 3. Rosemarie Pavlič | <i>Tajnica</i>                         |
| 4. Vilma Zanetic    | <i>Pomočnica tajnice</i>               |
| 5. Fani Natlacen    | <i>Blagajničarka</i>                   |
| 6. Marija Iskra     | <i>Assistentka in socialna delavka</i> |
| 7. Milan Ogrizek    | <i>Javni uslužbenec Public Officer</i> |

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 6. Nino Burlovič     | <i>Natakar (Barman)</i>                     |
| 7. Nino Valenčič     | <i>Natakar (Barman)</i>                     |
| 8. Marta Ogrizek     | <i>Ref. za izlete (Trips Rep.)</i>          |
| 9. Marica Valenčič   | <i>Ref. za upokojence (Seniors Rep.)</i>    |
| 10. Franc Iskra      | <i>Ref. za balinarje (Bpcce Rep.)</i>       |
| 11. Stane Starc      | <i>Ref. za čebelarje (Bee Keeping Rep.)</i> |
| 12. Valentin Brecelj | <i>Knjižničar (Librarian)</i>               |
| 13. Mario Smajila    | <i>član (Member)</i>                        |
| 14. Toni Zanetič     | <i>član (Member)</i>                        |

*Delegati v CSOV: Stojan Brne in Romana Žetko*

## **ŽENSKI KROŽEK (Kitchen Staff)**

- |                          |                    |  |
|--------------------------|--------------------|--|
| <i>Julij - November:</i> | 1. Branka Iskra    | <i>Dora Zadel - Kava (Coffee)</i>        |
|                          | 2. Marija Starc    | <i>(Milica Iskra obcasno)</i>            |
|                          | 3. Jadranka Rutar  | <i>Draga Vadnjal - Krofi (Doughnuts)</i> |
| <i>December:</i>         | 1. Mimica Kalčič   |  |
|                          | 2. Marica Surina   |  |
|                          | 3. Bruna Burlovič  |  |
| <i>Januar - Junij:</i>   | 1. Bruna Burlovič  |  |
|                          | 2. Marija Valenčič |  |
|                          | 3. Anica Poklar    |  |
|                          | 4. Marica Surina   |  |
|                          | 5. Mimica Iskra    |  |



# **ČLANI ODBORA ZA LETO 2010/11** ***(Committee Members)***

<i>1. Stojan Brne</i>	<i>Predsednik (President)</i>
<i>2. Romana Zetko</i>	<i>Podpredsednik (Vice President)</i> <i>+Blagajničarka (Treasurer)</i>
<i>3. Marta Ogrizek</i>	<i>Tajnica (Secretary)</i>
<i>4. Vilma Zanetič</i>	<i>Pomočnica tajnice (Assist.Secretary)</i> <i>(Public Officer)</i>
<i>5. Milan Ogrizek</i>	<i>Natakar (Barman)</i>
<i>6. Alojz Kumar</i>	<i>Knjižničar (Librarian)</i>
<i>7. Valentin Brecejl</i>	<i>Ref. za upokojence (Seniors Rep.)</i>
<i>8. Zlata Vitez</i>	<i>Ref. za balinarje (Bocce Rep.)</i>
<i>9. Franc Iskra</i>	<i>Ref. za čebelarje (Bee Keeping Rep.)</i>
<i>10. Stan Starc</i>	<i>Delo (Maintenance)</i>
<i>11. Mario Smajila</i>	<i>Delo (Maintenance)</i>
<i>12. Toni Zanetič</i>	

*Delegates to CSOV are S.Brne & R.Zetko*

## **ŽENSKI KROŽEK - (Kitchen Staff)**

<i>August - December:</i>	<i>Marija Kalčič, Elsie Kumar, Milka Jaksetič, Nada Brne</i> <i>Maria Rasen</i>
<i>Januar - April:</i>	<i>Slava Crooks, Rodney Crooks, Ana Iskra, Sele Kodrič,</i> <i>John Kodric, Branka Iskra, Marija Starc</i> <i>(Marica Surina, Vera Durovič)</i>
<i>May:</i>	<i>Bruna Burlovič, Anica Poklar, Mimica Iskra, Marica Surina,</i> <i>Marija Valenčič, Branka Iskra</i>
<i>June - July:</i>	<i>Marija Kalčič, Elsie Kumar, Milka Jaksetič, Nada Brne,</i> <i>Maria Rasen</i> <i>Dora Zadel: Kava (Coffee)</i> <i>Draga Vadnjal: Krofi (Doughnuts)</i>



# ČLANI ODBORA ZA LETO 2011/12 (Committee Members)

Stojan Brne	Predsednik (President)
Romana Žetko	Podpredsednik (Vice President)
Vilma Zanetič	Tajnica (Secretary)
Lee Maddison	Blagajničarka (Treasurer)
Maria Iskra	Pomočnica (Assistant)
Darry Maddison	Ref. za projekte (Special Projects)
Milan Ogrizek	Javni uslužbenec (Public Officer)
Alojz Kumar	Natakar (barman)
David Dougan	Natakar (barman)
Valentin Breclj	Knjižničar (Librarian)
Zlata Vitez	Ref.za upokojence (Seniors Rep.)
Franc Iskra	Ref.za balinarje (Bocce Rep.)
Stan Starc	Ref.za čebelarje (Bee School Rep.)
Bruno Penjanov	Oskrbnik (Caretaker)

Romana Žetko	Ref.za izlete (Tour coordinator)
Zlata Vitez	Ref.za izlete (Tour Assistant)

Stojan Brne	Delegat v S.S.O.V. (C.S.O.V. Rep.)
Romana Zetko	Delegat v S.S.O.V. (C.S.O.V. Rep.)
Elsa Kumar	Hall Hire Rep.
Mario Smajila	Ref.za vzdrževanje (Maintenance)
Toni Zanetič	Ref. za vzdrževanje (Maintenance)

## ŽENSKI KROZEK (Kitchen Staff)

### *1. term:*

Jadranka Rutar  
Branka Iskra  
Marjia Starc  
Mimica Iskra  
Anica Poklar

### *2. term:*

Bruna Burlovič  
Marija Valenčič  
Marica Surina  
Anica Poklar  
Milica Iskra

### *3. term:*

Mimica Kalčič  
Elsa Kumar  
Marija Iskra  
Marta Janežič  
Kristina Kocjančič  
Marta Ogrizek

Dora Zadel in Milica Iskra: kava in pecivo (Coffee + Cake)

Draga Vadnjal in Anica Iskra: krofi (Doughnuts)



# USTANOVNI ČLANI KLUBA 'JADRAN'

## FOUNDATION MEMBERS

- |              |                        |            |                            |
|--------------|------------------------|------------|----------------------------|
| <b>1971.</b> | <b>DRAGO BARBIŠ</b>    | <b>31.</b> | <b>1971. ANGEL LEBAN +</b> |
| <u>2.</u>    | 1971. IVANA BARBIŠ     | <b>32.</b> | 1971. MARIJA LEBAN         |
| <u>3.</u>    | 1971. ALOJZ BATISTA +  | <b>33.</b> | 1971. IVAN MALJEVAC +      |
| <u>4.</u>    | 1971. ADA BATISTA      | <b>34.</b> | 1971. AMALIA MALJEVAC +    |
| <u>5.</u>    | 1971. ALOJZ BRNE       | <b>35.</b> | 1971. PETER NATLACEN       |
| <u>6.</u>    | 1971. OLGA BRNE        | <b>36.</b> | 1971. FANI NATLACEN        |
| <u>7.</u>    | 1971. NINO BURLOVIČ    | <b>37.</b> | 1971. ANTON POKLAR         |
| <u>8.</u>    | 1971. BRUNA BURLOVIČ   | <b>38.</b> | 1971. ANICA POKLAR         |
| <u>9.</u>    | 1971. JOZE ČESNIK +    | <b>39.</b> | 1971. SILVO POZENEL +      |
| <u>10.</u>   | 1971. PEPKA ČESNIK +   | <b>40.</b> | 1971. EDO SURINA           |
| <u>11.</u>   | 1971. FRANC GRLJ +     | <b>41.</b> | 1971. MARICA SURINA        |
| <u>12.</u>   | 1971. LINA GRLJ        | <b>41.</b> | 1971. EMIL ŠTRAUS          |
| <u>13.</u>   | 1971. PAVEL GUSTINČIČ  | <b>42.</b> | 1971. SILVA ŠTRAUS +       |
| <u>14.</u>   | 1971. LILI GUSTINČIČ   | <b>43.</b> | 1971. PEPI UJCIC +         |
| <u>15.</u>   | 1971. ANTON ISKRA      | <b>44.</b> | 1971. SILVA UJCIC          |
| <u>16.</u>   | 1971. MARIJA ISKRA     | <b>45.</b> | 1971. EMIL VADNAL          |
| <u>17.</u>   | 1971. IVAN ISKRA +     | <b>46.</b> | 1971. VIDA VADNAL +        |
| <u>18.</u>   | 1971. BRANKA ISKRA     | <b>47.</b> | 1971. FRADNC VADNJAL +     |
| <u>19.</u>   | 1971. MILAN ISKRA      | <b>48.</b> | 1971. DRAGA VADNJAL        |
| <u>20.</u>   | 1971. MARIJA ISKRA     | <b>49.</b> | 1971. ALOJZ VALENČIČ       |
| <u>21.</u>   | 1971. FRANC ISKRA      | <b>50.</b> | 1971. MARICA VALENČIČ      |
| <u>22.</u>   | 1971. JEAN ISKRA       | <b>51.</b> | 1971. MARIO VIHTELIČ       |
| <u>23.</u>   | 1971. IVAN ISKRA +     | <b>52.</b> | 1971. LJUBA BIHTELIČ +     |
| <u>24.</u>   | 1971. ANA ISKRA        | <b>53.</b> | 1971. FRANC VOJVODA        |
| <u>25.</u>   | 1971. RUDI ISKRA       | <b>54.</b> | 1971. VIDA VOJVODA         |
| <u>26.</u>   | 1971. EMA ISKRA        | <b>55.</b> | 1971. FRANC ZADEL          |
| <u>27.</u>   | 1971. DANIJEL KNAFELC  | <b>56.</b> | 1971. DORA ZADEL           |
| <u>28.</u>   | 1971. LORRAINE KNAFELC | <b>57.</b> | 1971. ZORZUT DAVORIN +     |
| <u>29.</u>   | 1971. ANTON LUDVIK +   | <b>58.</b> | 1971. ANICA ZORZUT         |
| <u>30.</u>   | 1971. FANI LUDVIK      | <b>59.</b> | 1971. P. M. ZORZUT         |
|              |                        | <b>60.</b> | 1971. BRANKA JELENIČ       |

59. **1972** FRANC BAŠA  
60. 1972. TANIA BAŠA  
61. 1972. MARIO BUBNIČ +  
62. 1972. MARIJA BUBNIČ  
63. 1972. BOSTJANCIC F.& I.  
64. 1972. FRANC FABEC  
65. 1972. EDVARD HRVATIN  
66. 1972. PEPCA HRVATIN  
67. 1972. RUDI JAKSETIC +  
68. 1972. MILKA JAKSETIČ  
69. 1972. KRISTJAN JANEZIČ  
70. 1972. MARTA JANEZIČ  
71. 1972. SILVO JURISEVIČ  
72. 1972. DANICA JURISEVIČ  
73. 1972. JOZEF KALC +  
74. 1972. DRAGICA KALC  
75. 1972. EMIL KALČIČ  
76. 1972. MARIJA KALČIČ  
77. 1972. JOZEF KALČIČ +  
78. 1972. IVANKA KALČIČ  
79. 1972. ALOJZ KUMAR  
80. 1972. ELSIE KUMAR  
81. 1972. FRANC LIKAR +  
82. 1972. ANGLECA LIKAR  
83. 1972. JOZE LOGAR  
84. 1972. IVANKA LOGAR  
85. 1972. PETER MANDELJ  
86. 1972. IVA MANDELJ  
87. 1972. ALBIN SARAZIN +  
88. 1972. ANITA SARAZIN  
89. 1972. SILVO SIMČIČ +  
90. 1972. JANIN SIMČIČ

91. 1972. MARIO SMAJILA  
92. 1972. LINDA SMAJILA  
93. 1972. CVETO SMAJILA  
94. 1972. ANICA SMAJILA  
95. 1972. ALBIN SMRDELJ  
96. 1972. IVANKA SMRDELJ  
97. 1972. STANE SUSELJ  
98. 1972. JOZA SUSELJ  
99. 1972. MARIO STAREC  
100. 1972. NADA STAREC +  
101. 1972. FRANC ŠABEC  
102. 1972. ANTONIJA ŠABEC  
103. 1972. JOŽE ŠABEC  
104. 1972. JOŽICA ŠABEC  
105. 1972. RAFAEL ŠABEC  
106. 1972. JOŽICA ŠABEC  
107. 1972. FRANC ŠENKINC +  
108. 1972. VIKTOR ŠENKINC +  
109. 1972. PEPCA ŠENKINC +  
110. 1972. A. ŠUŠTAR  
111. 1972. I. ŠUŠTAR  
112. 1972. JOZE VICIC +  
113. 1972. KRISTA VIČIČ  
114. 1972. KRISTA VIČIČ  
115. 1972. JANEZ VIRANT  
116. 1972. TRUDI VIRANT  
117. 1972. P. ZORZUT  
118. 1972. M. ZORZUT  
119. 1972. IVAN SABEC  
120. 1972. MIRA SABEC  
121. P. & M. ZORZUTČ  
122. IVAN ŠABEC

119. **1973.** ANTON KIRN  
120. 1973. SILVA KIRN  
121. 1973. STAN OBLJUBEK +  
122. 1973. PAVEL KNAFELC  
123. 1973. LUCIJA KNAFELC  
124. 1973. STAN OBLJUBEK  
125. 1973. MRS. OBLJUBEK  
126. 1973. F. PURGAR  
127. 1073. IVANKA SKOF  
128. 1973. FRANC TOMSIČ



129.1974. JOZE ISKRA  
130.1974. MILICA ISKRA  
131.1974. FRANC JAKSETIČ  
132.1974. ALBINA JAKSETIČ  
133.1974. HERMAN JAKSETIČ  
134.1974. MILKA JAKSETIČ  
135.1974. MARIO JAKSETIČČ+  
136.1974. MARIJA JAKSETIČ  
137.1974. VALTER JELENIČ  
138.1974. KRISTINA JELENIČ  
139.1974. IVAN RUTAR +  
140.1974. JADRANKA RUTAR  
141.1974. SLAVKO RUTAR  
142.1974. MARIJA RUTAR  
143.1974. ANTON SKOK +  
144.1974. MARIJA SKOK  
145.1974. PETER SLUGA  
146.1974. JELKA SLUGA+

163. 1975. FRANC BURLOVIČ +  
164. 1975. SLAVA BURLOVIČ  
165. 1975. A. BRNE  
166. 1975. M. BRNE  
167. 1975. F. BRNE  
168. 1975. C BRNE  
169. 1975. JOZE DEKLEVA  
170. 1975. ALBINA DEKLEVA  
171. 1975. SILOVO MIKLAVEC  
172. 1975. JUSTA MIKLAVEC  
173. 1975. IVAN GREGORIČČ+  
174. 1975. I. GREGORIČ  
175. 1975. D. GREGORIČ  
176. 1975. V. GREGORIČ  
177. 1975. M. GREGORIČ

147.1974. STANE STARC  
148.1974. MARIJA STARC  
149.1974. VILIAM STEPANČIČ  
150.1974. MARICA STEPANČIČ  
151.1974. IVAN VADNAL  
152.1974. STEFANIA VADNAL  
153.1974. DRAGO VLAH  
154.1974. VILMA VLAH  
155.1974. ANTON VLAH  
156.1974. HERMINA VLAH  
157.1974. IVAN VALENCIČ  
158.1974. MARIJA VALENCIČ  
159.1974. PROSEN FRANC  
160.1974. PROSEN ROZA  
161.1974. JOZE SKRLJ  
162.1974. SONJA SKRLJ

176. 1975. V. GREGORIČ  
177.1975. M. GREGORIČ  
178. 1975. A. KALC  
179. 1975. J. KALC  
180. 1975. V. KRIZANIČ  
181. 1975. I. KRIZANIČ  
182. 1975. A. MENARD  
183. 1975. E. MENARD  
184. 1975. F. PELOZA  
185. 1975. A. PELOZA  
186. 1975. J. RAKAR  
187. 1975. A. RAKAR  
188. 1975. I. SVENT  
189. 1975. A. SVENT  
190. 1975. J. TAVCAR  
191. 1975. M. TAVCAR

192. **1976 BERTO BAČIČ**
193. **1976. STAN BERGOČ**
194. **1976. STELLA BERGOČ**
195. **1976. SLAVA FREI (CROOKS)**
196. **1976. IVAN GUSTINČIČ**
197. **1976. ANGELA GUSTINČIČ**
198. **1976. ALOJZ MEZGEC**
199. **1976. LIDIJA MEZGEC +**
200. **1976. ALOJZ MINGOT**
201. **1976. NERINA MEINGOT**
202. **1976. BRANKO PUŽ**
203. **1976. MARIJA PUŽ**
204. **1976. ROMAN VITEZ**
205. **1976. ZLATA VITEZ**

206. **1977.VALENTIN BRECELJ**
207. **1977. HALINA BRECELJ**
208. **1977. MILAN HRVATIN**
209. **1977. IVANKA HRVATIN**
210. **1977. JANEZ KUTIN**
211. **1977. TEREZA KUTIN**
212. **1977. SILVO TOMŠIČ**
213. **1977. LIVIA TOMŠIČ**

214. **1978.VINCE BORDONARO**
215. **1978. IRENA BORDONARO**
216. **1978. ERIK GREGORIČ**
217. **1978. IVAN KIRN**
218. **1978. IVANKA KIRN**
219. **1978. VLADIMIR TRAMPUZ +**
220. **1978. MRS. TRAMPUZ +**
221. **1978. LEO UJCIC**
222. **1978. HEDVIGA UJČIČ**
223. **1978. FRANC ZETKO**
224. **1978. ROMANA ZETKO**

- 225. **1979.I. DOMANJKO**
- 226. **1979. I. DOMANJKO**
- 227. **1979. FRANC MARCINA**
- 228. **1979. MRS. MARCINA**
- 229. **1979. KOLOINI RUDI**
- 230. **1979. KOLOINI IVANA**
- 231. **1979. HUGO POLH**
- 232. **1979. ANGELA POLH**
- 233. **1979. DINO RUPNIK +**
- 234. **1979. ANA RUPNIK**
- 235. **1979. M. SIROTIČ**
- 236. **1979. I. SIROTIČ**
- 237. **1979. I. SLUGA**
- 238. **1979. J. SLUGA**
- 239. **1979. A. STOLFA**
- 230. **1979. A. STOLFA**

- 231. **1980.JOHN KODRIČ**
- 232. **1980. SELE KODRIČ**
- 233. **1980. JOE STAUDT +**
- 234. **1980. JANEZ SMOLIČ**
- 235. **1980. MRS. SMOLIČ**

- 236. **1981.A. AMON**
- 237. **1981. J. AMON**
- 238. **1981. D. BON**
- 239. **1981. L. CERAR**
- 240. **1981. I. CETINČIČ**
- 241. **1981. M. CETINČIČ**
- 243. **1981. M. DEKLEVA**
- 244. **1981. M. DEKLEVA**
- 245. **1981. GAVRILO GRAHOVAC**
- 246. **1981. MRS. GRAHOVAC**
- 247. **1981. H. JUSUFOVIČ**
- 248. **1981. Z. JUSUFOVIČ**
- 249. **1981. ALBIN KURINČIČ**
- 250. **1981. AMALIA KURINČIČ**
- 251. **1981. FRANC MASLO**
- 252. **1981. BERTA MASLO**
- 253. **1981. VINCE ROCCISANO**
- 254. **1981. MRS. ROCCISANO +**
- 255. **1981. J. RADIN**
- 256. **1981. E. RADIN**
- 257. **1981. ANTON SPANIOL**
- 258. **1981. AMELIA SPANIOL**
- 259. **1981. M. ZAHARIJA**
- 260. **1981. A. ZAHARIJA**

## POMOŽNI CLANI - ORDINARY MEMBERS

1. *MARIJA BELJAN*

2. *SERGIO BENČIČ*

3. *ANA BENČIČ*

4. *STOJAN BRNE*

5. *NADA BRNE*

6. *JOŽEF CAF*

7. *ROLAND CARMODY*

8. *ANA CARMODY*

9. *ANDREW CARMODY*

10. *JOE CUTRULIA*

11. *ZORA DURUT*

12. *DAVID DOVGAN*

13. *FRANC FABEC*

14. *DRAGO FABJAN*

15. *MILENA FABJAN*

16. *DARKO HRIBERNIK*

17. *MAGDA HRIBERNIK*

18. *OSKAR HUMAR*

19. *PAVLA HUMAR*

20. *ALDO KARLOVIČ*

21. *NEVIA KARLOVIČ*

22. *MARJAN KRANJC*

23. *GABRIELA BURGAR*

24. *HELENA LEBER*

25. *LADO LIPEC*

26. *BELA LIPEC*

27. *SERGIO MAJCEN*

28. *DAVID MALAVISI*

29. *SANDRA MALAVISI*

30. *DARRY MADDISON*

31. *LEE MADDISON*

32. *CVETA PLESAJEC*

33. *ANTON PROSEN*

34. *MARIJA PROSEN*

35. *GABRIEL ROSIČ*

36. *MRS. ROSIČ*

37. *JEFF REPINETT*

38. *ROBERT RASEN*

39. *MARIJA RASEN*

40. *GABRIEL ROSIČ*

41. *MRS ROSIČ*

42. *FRANC SLAVEC*

43. *IVANKA SLAVEC*

44. *ALOJZ TOMŠIČ +*

45. *GUSTI TOMAZIN*

46. *EMA TOMAZIN*

47. *BRUNO PENJANOV*

48. *MILA PENJANOV*

49. *DUBRAVKO PENJANOV*

50. *YOSUO PENJANOV*

51. *STEVE WLOSZYN*

52. *KRIS WLOSZYN*

53. *STOJAN BRNE*

54. *VERA BRNE*

55. *BOŽICA MILLSON*

56. *MARTA ZIBERNA*

57. *RODNEY CROOKS*

# “M A T I L E T A”

## “MOTHER OF YEAR”

**Od 1971 do 1982 za ‘Matere leta’ so bile najstarejše matere in sicer: Marija Zadel. Marija Starc in Ivana Ružič**  
(From 1971 till 1982. ‘Mother of the Year’ were always the oldest mothers - members of the club).

- 1982. IVANKA ŠKOF
- 1983. TANIA BAŠA
- 1984. VIDA VADNAL
- 1985. ANICA ISKRA
- 1986. VIDA VOJVODA
- 1987. FANI NATLAČEN
- 1988. MARIJA VALENČIČ
- 1989. MARIA (MIMICA) ISKRA
- 1990. LIDIJA MEZGEC
- 1991. JEAN ISKRA
- 1992. ANICA POKLAR
- 1993. ELZA KUMAR
- 1994. BRUNA BURLOVIČ
- 1995. MARIJA RUTAR
- 1996. AMALIJA MALJEVAC
- 1997. JADRANKA RUTAR IN OLGA BRNE
- 1998. DRAGA VADNJAL
- 1999. MARICA VALENČIČ
- 2000. STELA BERGOČ
- 2001. KRISTA VIČIČ
- 2002. MIMICA KALČIČ
- 2003. DANICA JURIŠEVIČ
- 2004. SLAVA CROOKS
- 2005. SELE KODRIČ
- 2006. MARIJA STARC IN ALBINA DEKLEVA
- 2007. BRANKA ISKRA IN AMELIJA JAKSETIČ
- 2008. IVANA BARBIŠ IN PAVLA HUMAR
- 2009. IVANKA SMRDELJ, MARTA ZIBERNA IN HERMINA VOLK
- 2010. IVANKA KIRN IN DORA ZADEL
- 2011. ALBINA JAKSETIČ IN MARIJA ISKRA
- 2012. ROMANA ZETKO, MILICA ISKRA, MARTA OGRIZEK
- 2013. MARICA SURINA, ZLATA VITEZ
- 2014.
- 2015.

# ‘O Č E L E T A’

## “FATHER OF THE YEAR”

- 1972.
- 1973
- 1974
- 1975.
- 1976.
- 1977. IVAN GERBEC
- 1978. MILAN DEKLEVA
- 1979. DRAGO VLAH
- 1980. FRANC VOJVODA
- 1981. FRANC ISKRA
- 1982. TONI VOLK
- 1983. NINO BURLOVIČ
- 1984. ANTON POKLR
- 1985. ALOJZ KUMAR
- 1986.
- 1987.
- 1988.
- 1989. RUDI ISKRA
- 1990.
- 1991. IVAN ISKRA
- 1992. HUGO POLH
- 1993. FRANC LIKAR
- 1994. MARIO VIHTELIČ
- 1995. VALENTIN BRECELJ
- 1996. SLAVKO RUTAR
- 1997. RODNEY CROOKS & JOE STAUDT
- 1998. EMIL KALČIČ
- 1999. MILAN ISKRA
- 2000. ALOJZ VALENČIČ
- 2001. MARIO SMAJILA
- 2002. ROMAN VITEZ
- 2003. ALOJZ MEZGEC
- 2004. EDO SURINA & PETER NATLAČEN
- 2005. TONI ISKRA & STANE BERGOČ
- 2006. IVAN VALENČIČ & MILAN OGRIZEK
- 2007. JOZE DEKLEVA & DRAGO BARBIŠ
- 2008. ALBIN SMRDELJ, ALOJZ BRNE & FRANC JAKSETIČ
- 2009. EMIL VADNAL
- 2010. STANE STARC & FRANC BAŠA
- 2011. VILIAM STEPANČIČ & FRANC MASLO
- 2012. JOHN KORIČ, FRANC ZETKO
- 2013. SILVO JURIŠEVIČ, DANIEL KNAFELC
- 2014.
- 2015.

## BALINARSKA SEKCIJA PRI SLOVENSKEM KLUBU 'JADRAN'

### -BOCCE SECTION AT SLOVENIAN CLUB 'JADRAN'-

*Ko se je ustanovil slovenski klub 'Jadran', se je ustanovila tudi balinarska sekcija. Prva balinišča so bila zgrajena na odprtem zemljišču. V uporabi so bila kar nekaj let, ker pokrita šeststezna balinisca so se zgradila sele 1986. leta. Balinarji so aktivni skozi vsa leta. Tekmujejo medsebojno in tudi medklubsko. Gostovali so tudi v matini domovini Sloveniji. Referenti za balinarje so bili: Franc Iskra, Rudi Iskra, Silvo Juriševič, Joze Dekleva itd.*

*'Bocce' section at 'Jadran' club was established in early seventies. Covered 'bocce' facilities were built in 1986. Bocce tournament are held on regular bases between members of the club, and also between clubs bocce teams.*



### *Upokojenska balinarska skupina*



**PEVSKI ZBORI PRI SLOVENSKEM KLUBU**  
*(Choirs at Slovenian Club 'Jadran')*  
**'JADRAN'**

*Prvi pevski zbor pri slovenskem klubu 'JADRAN' se je osnoval leta 1978. pod imenom moški pevski zbor 'JADRAN'. Vodil ga je pevovodja Vladimir Trampuž. Leta 1982. so gostovali v maticni domovini Sloveniji.*

*Pevovodja je bil tudi Hugo Polh. Ko so se jim pozneje pridružile se pevke se je preimenoval v mesani pevski zbor. Po združitvi s pevci iz SD Melbourne so vdobili tudi nove ime 'PLANIKA'. Pevovodja je Roland Carmody.*

*The first choir at the Slovenian club 'Jadran' was established in 1978 as the Men's Choir 'Jadran'. In 1982 Choir performed in Slovenia. At one stage ladies joined in the choir. As singers from SDM, joined 'Jadran' the choir was renamed 'Planika'.*

*Conductors were Vladimir Trampuž, Hugo Polh and Roland Carmody.*

*Pevski zbor 'Jadran'- pevovodja V.Trampuž*



*Pevski zbor 'Planika' – pevovodja R.Carmody*





*Mešani pevski zbor*



*Kvartet 'Jadran'*



*Gostovanje v Sloveniji 1982. leta*



**SLOVENSKA DOPOLNILNA ŠOLA PRI KLUBU**  
**“JADRAN”**  
***(Slovenian Ethnic School)***

Kmalu po ustanovitvi slovenskega kluba ‘Jadran’, je začela delovati tudi slovenska dopolnilna šola. Pobudo sta dali gospe: Danica Juriševič in Vida Vojvoda. Prva in dolgoletna učiteljica je bila gospa Ivanka Skof. Občasno so poučevali tudi sledeči: Vesna Iskra, Anica Zorzut, Danila, Zora, Valentin Breclj, Viki Mrak in Dino Rupnik. Poleg pouka, so otroci tudi nastopali na raznih prireditvah, napr. za ‘Materinski dan’, ‘Očetov dan’, ‘Obletnica kluba’, ‘Miklavževanje’ ‘Obletnica O.Župančiča’, ‘Mladinski dan’ itd. Bili so tudi na proslavi 29.nov. in v paradi ob dnevu ‘Mumba’. ‘Mumba’ v Melbournu je multikulturalna prireditev športnega in kulturnega značaja. ( Soon after Slovenian Club ‘Jadran’ was established the Slovenian Ethnic School classes started. The idea came from D.Jurisevic and V.Vojvoda. First teacher was Ivanka Skof.



Odkritje spomenika pesniku Otonu Župančiču



Učiteljica Vesna Iskra



Primorske narodne noše



Mladina v narodnih nošah



Učenci z učiteljico Ivanko Škof

**PUSTOVANJE PRI SLOVENSKEM KLUBU 'JADRAN'**  
**(CARNEVALE FESTIVAL)**

*Tradicijo pustovanja so prinesli naši doseljenci iz stare domovine Slovenije, kjer je ta navada ohranjena še iz starih, starih časov. Šeme so imele nalogo odganjati zimo. Pri slovenskem klubu 'Jadran' že vrsto let zelo uspešno ohranjamo navado pustnih šem. Našemljeni pridejo kakor odrasli, tako tudi otroci in vzdušje je po navadi zelo veselo in sproščeno.*

*'Pust' is an old Slovenian tradition where once a year a masquerade dance is held for young and old.*



## NOGOMETNA SEKCIJA PRI KLUBU 'JADRAN' 'JADRAN'S SOCCER TEAM'

*Nogometna sekcija pri slovenskem klubu 'Jadran' se je ustanovila kmalu po ustanovitvi kluba. Prvi trener je bil Drago Vlah. Ob odkritju spomenika Otoku Zupancicu so ze tekmovali in se tudi razporedili v spalir v vrsti z solskimi otroki in mladinci.*

*V letih njihove aktivnosti so mnogi moralno in materijalno podpirali to sekcijo. Med njimi so bili: Drago Vlah, Anton Poklar, Toni Zanetic, Lado Lipec, Derry Maddison, Milan Knezevic, Alojz Stolf, Alojz Kumar itd.*

*Uspesno so tekmovali tudi v zvezni ligi, kakor mozka, tako tudi zenska ekipa,*

*The soccer team was established soon after the club was formed*



Moška ekipa (Boys team)



Zenska ekipa (Girls team)



# RAZNO (VARIETY)

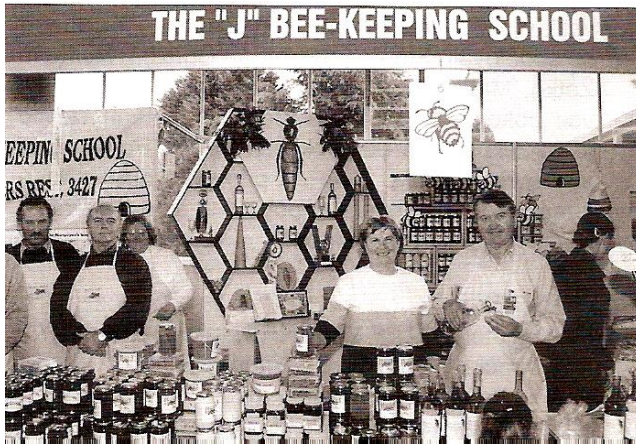
*Miklavževanje (St. Nicholas Day)*



*Nastop za 'Materinski dan' (Mothers Day)*



*Cebelarški festival (Bee Festival)*



*Pokusnja vin (Wine tasting)*



*Rastava ob praznovanju 20. obletnice Slovenije*



*'Melbourne Cup'*







# “JADRAN”

*40 let minilo je,  
odkar ideja o slovenskem domu,  
porodila se je.  
O slovenskem domu  
v Australiji,  
v naši novi domovini.*

*Koliko bilo je lepih želja  
pri gradnji našega društva,  
koliko bilo je iskrenega upanja  
v uspešnost ‘Jadrana’.*

*S skupnimi močmi smo uspeli,  
in s prostovoljnim delom dom zgradili.  
S prijatelji in znanci tu se družimo  
in razne svečanosti prirejamo.*

*Zdaj ‘Jadran’ klub tu kraljuje,  
času in težavam uporno kljubuje.  
Na jezik, kulturo in navade gojimo,  
da jih bodočim rodovom izročimo.*

*Marija Iskra*

**Glavni viri informacij za to publikacijo so:**

1. Zapisniki iz sestankov odborov slovenskega kluba 'Jadran',
2. Osebni zapiski predsednikov kluba,
3. Pravilnik kluba 'Jadran'.
4. Ustna izročila od posameznih članov kluba

**Main sources of information for this publication :**

1. Minute - books of Slovenian Club "Jadran"
2. Presidents personal descriptions about their work
3. Constitution of Slovenian club "Jadran"
4. Information from individual members of the club.

Najlepša hvala vsem kateri ste pomagali pri zbiranju podatkov za to publikacijo.

Knjiga je posvečena vsem članom in dobrotnikom kluba, kateri so skozi vseh 40. let obstoja kluba 'Jadran', kakorkoli delali in pomagali, da je društvo prosperiralo in ohranjalo slovenski jezik, kulturo in dediščino.

Thank you to all those who helped with information for this publication.

The book is momento and honour to all those who for last 40 year dedicated their time and work for prosperity of this club and preserving Slovenian language, culture and tradition.

***P.S.***

*Hvala vsem, kateri ste pomagali pri sestavljanju te publikacije, posebna hvala Rodney Crooks in Vilmi Zanetic za pomaganje pri prevajanju.*

*Opravičujem se za sledeče : Zaradi pomanjkljive evidence v klubskih dokumentih, so tudi podatki pomanjkljivi. Povzeti so tudi po ustnem izročilu.*

*Thank you to all those who helped to make this publication possible, special thanks to Rodney Crooks and Vilma Zanetic for translating.*

*Due to the lack of records kept at some stages I apologise for any incorrect information.*

**POKROVITELJI TE PUBLIKACIJE SO:**  
**(SPONSORS FOR THIS PUBLICATIONS ARE):**

- *S.A.S.&S.Club 'Jadran'*
- *Angelca Likar & family*
- *A.&A. Poklar*
- *R.&E. Iskra*
- *A.&I. Smrdelj*
- *S.&A. Benčič*
- *F. Iskra*
- *E.&M. Kalčič*
- *M.&L. Smajila*
- *R.&F. Zetko*
- *D.&M. Fabjan*
- *S.&M. Starc*
- *S.&N. Brne*
- *T.&V. Zanetič*
- *L.&N. Mingot*
- *B.& M. Penjanov*
- *D.&L. Maddison*
- *F.Basa &C.Plesajec*
- *M.Kranjc & G.Burgar*
- *N.&B.Burlovič*
- *Edo & M. Surina*
- *D.&V. Vlah*
- *J. Staudt*
- *P.&L. Kričkič*

SLOVENSKA HIMNA

SLOVENIAN NATIONAL ANTHEM

'ZDRAVLJICA'

(FRANCE PREŠEREN)

*Žive naj vsi narodi,  
Ki hrepene dočakat dan,*

*Da koder sonce hodi,  
Prepir iz sveta bo pregnan.  
Da rojak prost bo vsak,  
Ne vrag le sosed bo mejak.*

'ZDRAVLJICA'

(FRANCE PREŠEREN)

*God's blessing on all nations  
Who long and work for that bright day,*

*When over eart's habitations ,  
No war, no strife shall hold its sway;  
Who long to see that all men free,  
No more shall foes, but neighbours bee.*

LOČITEV

(Oton Župančič)

*Jadra bela so razpeta,  
Veter vprasa: »Naj začnem?«  
Čakaj veter, da slovo se  
Vzamem, predno grem.!*

*Vzel slovo sem, sedel v barko,  
Veter vprasa: 'Zdaj?'  
'Ej, še nekaj sem pozabil,  
Kmalu bom nazaj!'*

*Stekel k svojcem sem nazaj,  
Veter spet pavi: 'Kam?'  
Čakaj veter, da klobuček  
Spet si poravnam!'*

*Poravnal sem si klobuček,  
Veter zapihljal,  
Barka plava, plava..  
Oh, da še bi kak izgovor znal.*

PARTING

(Oton Župančič)

*While sails are spread,  
winds asks: ' Shall I begin?'  
'Wait wind, I must bid  
Farewell, before I go.'*

*I took leave, sat in the barque,  
Wind says: 'Now?'  
'Eh, I forgot my food pack,  
Wait awhile.'*

*I ran to my dear ones once more,  
Wind says: 'Where to?'  
'Wait wind, I must set straight  
My little hat.'*

*I set straight my little hat,  
Softly blew the wind,  
On sailed the barque - oh that I had  
Another reason for delay!'*

BUCI MORJE ADRIJANSKO

*Buco, buci morje Adrijansnsko  
Bilo nekdanj si slovensko,  
Ko po tebi jadra bela,  
Nasih dedov so cvetela,  
Ko po tebi hrastov brod,  
Vozil je slovenski rod.*

28 **Jadran**

Forty years have passed,  
since first the thought of Slovenian home,  
was born.

Our Slovenian home  
in Australia,  
in our new homeland.

How many fervent dreams  
in building this, our home,  
how passionate our hopes for it,  
to succeed and prosper.

Together we have flourished  
with willing work we built our home.  
With friends and company we gather  
in Jadran, to feast and celebrate.

Now Jadran club reigns here,  
standing up to time and hardships.  
Fostering our language, culture, customs,  
that we may hand them on -  
to generations of the future.

Marija Iskra  
(translated by Aleksandra Ceferin)



### **MARIJA ISKRA**

Rojena 07.05.1945. v Novokračinah pri  
Il.Bistrici – Slovenija.  
Osnovno šolo končala v Jelšanah – Slovenija  
Srednjo Upravno šolo na Reki – Hrvaška.  
V Australijo sem prišla 1968. leta.  
Z možem Milanom imava dva otroka Alberta in  
Sylvio. Sylvia je poročena in živi že 15 let v  
Sloveniji. Ima hčerkico Nino.  
Sem temeljni član slovenskega kluba 'Jadran'  
in ponosna Slovenka in Avstralka.

I was born 07.05.1945. in Novokracine  
near  
Ilirska Bistrica - Slovenia.  
I completed Primary School in Jelšane -  
Slovenia,  
Seconady School in Rijeka - Croatia.  
In 1968. I arrived in Australia.  
I am married to my husband Milan and  
we have  
two children: Albert and Sylvia. Sylvia is  
married  
and for the last 15 year she lives in  
Slovenia. She  
has a doughter Nina.  
I am fundation member of the Slovenian  
Club  
'Jadran',proud Slovenian. end proud  
Australian.

### **POSEBNA ZAHVALA** **THANK YOU**

**Predsednik Stojan Brne, odbor in člani kluba 'Jardan' se zahvaljujemo  
Mariji Iskra za trud in poštvovalno delo ob pripravi te knjige ob 40. obletnici  
kluba.**

**President, Committee and members of the Club 'Jardan' express their thanks  
to Maria Iskra for her dedication and hard work in completing this book.**